

Operating Instructions/Bedienungsanleitung
Mode d'emploi/Istruzioni per l'uso
Instrucciones de funcionamiento/Gebruiksaanwijzing
Betjeningsvejledning/Bruksanvisning
Návod k obsluze/Instrukcja obsługi
Инструкция по эксплуатации/Інструкції з експлуатації

Speaker System Lautsprecheranlage Enceintes acoustiques Cassa acustica Cajas acústicas Luidsprekersysteem Høttalersystem Högtalarsystem Reprosoustava Zestaw głośników Акустическая система Акустична система

Model No. **SB-HSX70**

These products are optional, exclusive-use speakers of the SC-BTX70/SC-BTX68 that are to be combined and used with the optional Panasonic Wireless system SH-FX70.

Before connecting, operating or adjusting this product, please read the instructions completely. Please keep this manual for future reference.

Bei diesen Produkten handelt es sich um optionale Lautsprecher, die ausschließlich für die Anlage SC-BTX70/SC-BTX68 und den Anschluss an das separat erhältliche Panasonic Wireless System SH-FX70 vorgesehen sind.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Anschließen, Inbetriebnehmen oder Einstellen dieses Gerätes vollständig durch. Diese Anleitung bitte aufbewahren.

Ces produits sont des enceintes en option dédiées pour le SC-BTX70/SC-BTX68, et elles doivent être utilisées en combinaison avec le système sans fil SH-FX70 de Panasonic, en option.

Avant de raccorder, faire fonctionner ou régler l'appareil, lire attentivement tout ce mode d'emploi. Conserver ce manuel.

Questi sono diffusori opzionali di uso esclusivo del modello SC-BTX70/SC-BTX68 da combinare e usare con il sistema opzionale senza cavi SH-FX70 Panasonic.

Prima di collegare, far funzionare o regolare l'apparecchio, leggere completamente queste istruzioni. Conservare questo manuale.

Estos productos son altavoces opcionales para uso exclusivo con el sistema de cine en casa SC-BTX70/SC-BTX68 que se combinarán y utilizarán con el sistema inalámbrico SH-FX70 opcional de Panasonic. Antes de conectar, operar o ajustar este producto, sírvase leer estas instrucciones completamente. Guarde este manual.

Deze optionele luidsprekers zijn speciaal bestemd voor de SC-BTX70/SC-BTX68 en kunnen worden gecombineerd en gebruikt met het optionele draadloze Panasonic SH-FX70-systeem.

Gelieve deze gebruiksaanwijzing volledig door te lezen alvorens dit product aan te sluiten, te bedienen of af te stellen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing.

Disse produkter købes separat og er høttalere til eksklusiv brug for SC-BTX70/SC-BTX68, som skal kombineres og anvendes med Panasonic trådløst system SH-FX70, som købes separat.

Læs venligst hele denne betjeningsvejledning, før du tilslutter, betjener eller indstiller dette apparat. Gem vejledningen til senere brug.

Dessa produkter är tillvalshögtalare som endast är ämnade för SC-BTX70/SC-BTX68 och som ska kombineras och användas tillsammans med Panasonics trådlösa tillvalssystem SH-FX70. Läs denna bruksanvisning helt innan du ansluter, använder eller justerar denna produkt. Spara denna bruksanvisning.

Tyto produkty představují volitelné, výlučné používané reprosoustavy systému SC-BTX70/SC-BTX68, které je nutno kombinovat a používat s volitelným bezdrátovým systémem Panasonic SH-FX70.

Dříve než začnete jakékoli zapojování, operace nebo nastavování tohoto výrobku, prostudujte si prosím celý tento návod. Uschovejte si prosím tento návod k obsluze.

Niniejsze wyroby są opcjonalne, przeznaczone do użytku wyłącznie dla SC-BTX70/SC-BTX68 i przeznaczone do współpracy z opcjonalnym systemem bezprzewodowym SH-FX70 Panasonic. Przed uruchomieniem sprzętu prosimy o dokładne zapoznanie się z treścią niniejszej instrukcji. Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji obsługi. Niniejsza instrukcja została opracowana na podstawie oryginalnej publikacji firmy Panasonic Corporation.

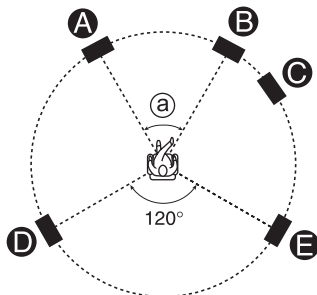
Эти изделия представляют собой дополнительные специально предназначенные динамики для модели SC-BTX70/SC-BTX68, которые следует использовать совместно с дополнительным беспроводной системой Panasonic SH-FX70. Перед подключением, работой или регулировкой данного аппарата прочтите, пожалуйста, эту инструкцию полностью. Сохраните, пожалуйста, эту инструкцию.

Ці вироби, що не входять до комплекту, є динаміками виключного призначення для SC-BTX70/SC-BTX68. Їх слід об'єднати та використовувати з бездротовою системою Panasonic SH-FX70, яку можна придбати окремо.

Перед тим, як підключати, використовувати або налаштовувати цей пристрій, будь ласка, повністю прочитайте ці інструкції. Збережіть цей документ для використання в майбутньому.

- ENGLISH See pages 2-8, and 10
- DEUTSCH Siehe Seiten 2-8, und 10
- FRANÇAIS Voir pages 2-7, 9, et 11
- ITALIANO Vedere alle pagine 2-7, 9, e 11
- ESPAÑOL Consulte las páginas 12-18, y 20
- NEDERLANDS Zie blz. 12-18 en 20
- DANSK Se side 12-17, 19, og 21
- SVENSKA Se sidorna 12-17, 19 och 21
- ČESKY Viz str. 22-28, a 30
- POLSKI Patrz strony 22-28, i 30
- РУССКИЙ ЯЗЫК См. стр. 22-27, 29, и 31
- УКРАЇНСЬКА Див. стор. 22-27, 29, а 31

- Ⓐ 45° to 60°
45° bis 60°
45° à 60°
Da 45° a 60°



Dear customer

Thank you for purchasing this product.
For optimum performance and safety, please read these instructions carefully.

The 2 speakers are the same.
Use these speakers as the surround speakers.

Contents

Location	2
Connections	4
Installation options	6
Notes	8
Maintenance	8
Specifications	10

Location

The front and surround speakers should be placed at approximately the same distance from the listening position. The angles in the diagram are approximate.

Front speakers (Ⓐ left, Ⓑ right: not included)
Subwoofer (Ⓒ: not included)

Ⓐ 4.1-channel surround sound

Surround speakers (Ⓓ left, Ⓔ right: SB-HSX70)
• Position the speakers as illustrated and place them about 1 m higher than ear level.

Ⓑ 6.1-channel surround sound

Surround speakers (Ⓓ left, Ⓔ right: SB-HSX70)
• Position the speakers as illustrated and place them about 1 m higher than ear level.
Surround back speakers (Ⓕ left, Ⓖ right: SB-HSX70)
• Position the speakers as illustrated and place them about 1 m higher than ear level.

How you set up your speakers can affect the sound field. Note the following points.

- Place them on a flat, level secure surface.
Use spacers or similar items to stop them from rocking.
- Cover walls and windows with a thick curtain.

Sehr geehrter Kunde

Wir möchten Ihnen dafür danken, dass Sie sich für dieses Gerät entschieden haben.
Für optimale Leistung und Sicherheit lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

Die beiden Lautsprecher sind baugleich.
Verwenden Sie diese Lautsprecher als Surround-Lautsprecher.

Inhaltsverzeichnis

Aufstellung	2
Anschlüsse	4
Aufstellungsoptionen	6
Hinweise	8
Pflege und Instandhaltung	10
Technische Daten	10

Aufstellung

Die vorderen Lautsprecher und die Surround-°Lautsprecher sollten etwa jeweils im gleichen Abstand von der Hörposition aufgestellt werden. Das Diagramm zeigt die ungefähren Aufstellungswinkel zur Anlage.

Vorderer Lautsprecher
(Ⓐ links, Ⓑ rechts: separat erhältlich)
Subwoofer (Ⓒ: separat erhältlich)

Ⓐ 4.1-kanaliger Surround Sound

Surround-Lautsprecher (Ⓓ links, Ⓔ rechts: SB-HSX70)
• Stellen Sie die Lautsprecher wie im obigen Diagramm gezeigt in einer Höhe von ca. 1 m oberhalb des Ohrenniveaus auf.

Ⓑ 6.1-kanaliger Surround Sound

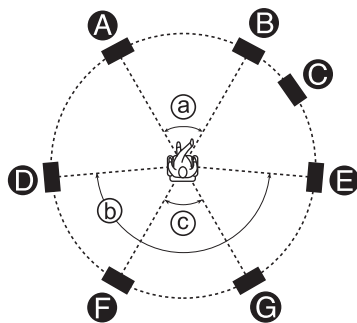
Surround-Lautsprecher (Ⓓ links, Ⓔ rechts: SB-HSX70)
• Stellen Sie die Lautsprecher wie im obigen Diagramm gezeigt in einer Höhe von ca. 1 m oberhalb des Ohrenniveaus auf.
Hintere Surround-Lautsprecher
(Ⓕ links, Ⓖ rechts: SB-HSX70)
• Stellen Sie die Lautsprecher wie im obigen Diagramm gezeigt in einer Höhe von ca. 1 m oberhalb des Ohrenniveaus auf.

Durch die Art und Weise, wie die Lautsprecher platziert werden, kann das Klangfeld beeinflusst werden. Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise.

- Stellen Sie die Lautsprecher auf einer ebenen, horizontalen, stabilen Unterlage auf.
Verwenden Sie bei Bedarf Abstandsstücke o.ä., um ein Wackeln der Lautsprecher zu verhindern.
- Wände und Fenster sollten möglichst mit dicken Vorhängen verhängt werden.

- Ⓐ 45° to 60°
45° bis 60°
45° à 60°
Da 45° a 60°

- Ⓑ 160° to 170°
160° bis 170°
160° à 170°
Da 160° a 170°



- Ⓒ 60° to 90°
60° bis 90°
60° à 90°
Da 60° a 90°

Cher client

Nous vous remercions pour votre achat de cet appareil. Pour en obtenir des performances idéales et pour votre sécurité, veuillez lire attentivement le présent manuel.

Les 2 enceintes sont identiques. Utilisez ces enceintes en tant qu'enceintes surround.

Tables des matières

Positionnement.....	3
Raccordements.....	5
Options d'installation.....	7
Remarques.....	9
Entretien.....	11
Données techniques.....	11

Positionnement

Les enceintes avant et surround doivent être placées environ à une même distance de la position d'écoute. Les angles indiqués sur le diagramme sont approximatifs.

Enceintes avant (Ⓐ gauche, Ⓑ droite : non fournie)
Subwoofer (Ⓒ : non fournie)

Ⓐ Son surround 4.1 canaux

Enceintes surround (Ⓓ gauche, Ⓔ droite : SB-HSX70)
• Placez les enceintes tel qu'illustré, environ 1 mètre plus haut que le niveau des oreilles.

Ⓑ Son surround 6.1 canaux

Enceintes surround (Ⓓ gauche, Ⓔ droite : SB-HSX70)
• Placez les enceintes tel qu'illustré, environ 1 mètre plus haut que le niveau des oreilles.

Enceintes arrière surround

(Ⓕ gauche, Ⓖ droite : SB-HSX70)

• Placez les enceintes tel qu'illustré, environ 1 mètre plus haut que le niveau des oreilles.

La configuration des enceintes peut affecter le champ sonore. Veuillez noter les points suivants.

- Placez-les sur des bases planes, de niveau et stables. Utilisez des entretoises ou objets similaires pour les empêcher de balancer.
- Recouvrez les murs et fenêtres de rideaux épais.

Caro cliente

La ringraziamo per l'acquisto di questo prodotto. Per ottenerne le prestazioni migliori e per la sua sicurezza, legga attentamente queste istruzioni.

I 2 diffusori sono uguali. Usare questi diffusori come diffusori surround.

Sommario

Collocazione.....	3
Collegamenti.....	5
Opzioni di installazione.....	7
Note.....	9
Manutenzione.....	11
Dati tecnici.....	11

Collocazione

I diffusori anteriori e surround devono essere sistemati alla stessa distanza circa dalla posizione di ascolto. Gli angoli dello schema sono approssimativi.

Diffusore anteriore (Ⓐ sinistro, Ⓑ destro : non forniti)
Subwoofer (Ⓒ : non fornito)

Ⓐ Suono surround di 4.1 canali

Diffusore surround (Ⓓ sinistro, Ⓔ destro : SB-HSX70)
• Posizionare i diffusori come illustrato e sistemarli a circa 1 metro più alti delle orecchie.

Ⓑ Suono surround di 6.1 canali

Diffusore surround (Ⓓ sinistro, Ⓔ destro : SB-HSX70)
• Posizionare i diffusori come illustrato e sistemarli a circa 1 metro più alti delle orecchie.

Diffusori surround posteriori

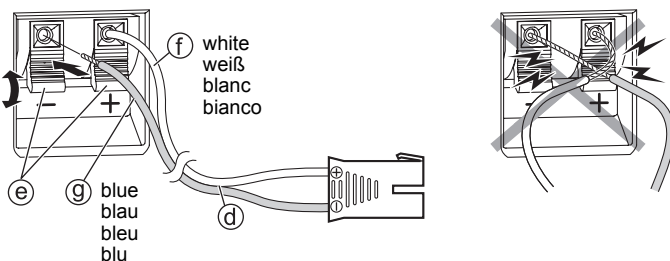
(Ⓕ sinistro, Ⓖ destro : SB-HSX70)

• Posizionare i diffusori come illustrato e sistemarli a circa 1 metro più alti delle orecchie.

Il campo sonoro può essere influenzato da come si installano i diffusori. Notare i punti seguenti.

- Sistemare su basi piane e stabili. Usare distanziatori o qualcosa di simile per impedire che si spostino.
- Coprire le pareti e le finestre con tende.

C



Connections

These products are optional, exclusive-use speakers of the SC-BTX70/SC-BTX68 that are to be combined and used with the optional Panasonic Wireless system SH-FX70. Do not connect these speakers with other equipment.

Connect to the optional Panasonic Wireless system SH-FX70.

- Refer to the relevant operating Instructions for details.

C Connect the speaker cable (d) to the speaker terminals (e).

(d) Speaker cable supplied with the wireless system SH-FX70

Be sure to connect only positive wire (f) to positive (+) terminal and negative wire (g) to negative (-) terminal.

Press the spring lever to open the wire inlet, then insert the lead before releasing the spring lever.

CAUTION

Never short-circuit positive (+) and negative (-) speaker wires.

Anschlüsse

Bei diesen Produkten handelt es sich um optionale Lautsprecher, die ausschließlich für die Anlage SC-BTX70/SC-BTX68 und den Anschluss an das separat erhältliche Panasonic Wireless System SH-FX70 vorgesehen sind. Schließen Sie diese Lautsprecher auf keinen Fall an andere Geräte an.

Stellen Sie den Anschluss an das separat erhältliche Panasonic Wireless System SH-FX70 her.

- Einzelheiten hierzu finden Sie in der relevanten Bedienungsanleitung.

C Schließen Sie das Lautsprecherkabel (d) an die Lautsprecherklemmen (e) an.

(d) Lautsprecherkabel im Lieferumfang des Wireless Systems SH-FX70

Achten Sie darauf, den positiven Draht (f) an die positive (+) Klemme, und den negativen Draht (g) an die negative (-) Klemme anzuschließen.

Drücken Sie auf den Federhebel, um den Drahteinlass zu öffnen, führen Sie den Draht ein, und lassen Sie den Federhebel dann wieder los.

ACHTUNG

Die positiven (+) und negativen (-) Drähte der Lautsprecherkabel dürfen auf keinen Fall kurzgeschlossen werden.

Raccordements

Ces produits sont des enceintes en option dédiées pour le SC-BTX70/SC-BTX68, et elles doivent être utilisées en combinaison avec le système sans fil SH-FX70 de Panasonic, en option. Ne raccordez pas ces enceintes à d'autres appareils.

Raccordez au système sans fil SH-FX70 de Panasonic, en option.

- Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil en question.

C Raccordez le câble d'enceinte **(d)** aux bornes d'enceintes **(e)**.

(d) Câble d'enceinte fourni avec le système sans fil SH-FX70

Assurez-vous de brancher uniquement un fil positif **(f)** à la borne positive (+) et un fil négatif **(g)** à la borne négative (-).

Appuyez sur le taquet pour ouvrir l'entrée du fil, puis insérez le fil avant de relâcher le taquet.

ATTENTION

Prenez bien garde de court-circuiter les fils d'enceinte positifs (+) et négatifs (-).

Collegamenti

Questi sono diffusori opzionali di uso esclusivo del modello SC-BTX70/SC-BTX68 da combinare e usare con il sistema opzionale senza cavi SH-FX70 Panasonic. Questi diffusori non devono essere collegati ad altri componenti.

Collegare al sistema opzionale senza cavi SH-FX70 Panasonic.

- Per i dettagli, vedere le istruzioni per l'uso pertinenti.

C Collegare il cavo del diffusore **(d)** ai terminali del diffusore **(e)**.

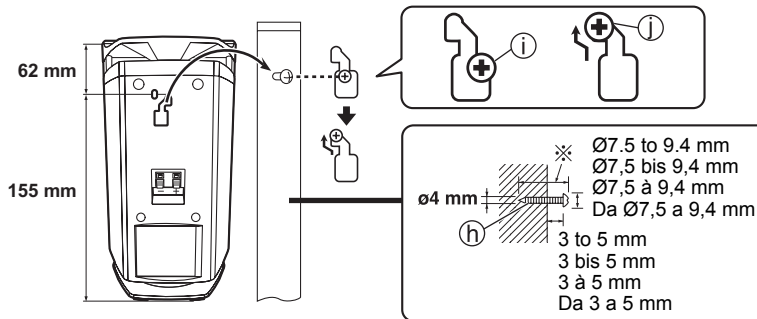
(d) Cavo del diffusore in dotazione al sistema senza cavi SH-FX70

Collegare il filo positivo **(f)** soltanto al terminale positivo (+), e il filo negativo **(g)** al terminale negativo (-).

Premere la leva molla finché il foro del terminale diventa visibile, e inserire poi il conduttore prima di rilasciare la leva molla.

PRECAUZIONE

Non cortocircuitare i fili positivi (+) e negativi (-) dei diffusori.

D

Installation options

Do not apply an unreasonable force to the net at the front of the speaker unit. You cannot remove the front net.

D Attaching to a wall

Drive a screw (h) (not included) into the wall.

- Ensure that the screw (h) is positioned at least 62 mm away from the ceiling.

The wall on which the speaker is to be mounted and the screw (h) (not included) used for installing the speaker must be strong enough to support a weight of at least 10 kg. Consult the contractor in charge of the work.

- ※ A screw which is at least 30 mm long (I see above) is used when installing the speaker on a wooden post or pillar. In all other cases, use a screw which is strong enough to support a weight of at least 10 kg.

CAUTION

Do not attach this speaker to walls or ceilings using methods other than those described here.

Fit the speaker securely onto the screw with the hole.

- ① In this position, the speaker will likely fall if moved to the left or right.
- ① Move the speaker so that the screw is in this position.

E Attaching a stabilizing wire

- (K) Wire (not included)

Drive a screw (h) (not included) into the wall.

(I see above (Attaching to a wall))

Aufstellungsoptionen

Üben Sie keine starke Kraft auf die Frontverkleidung des Lautsprechers aus. Die Frontverkleidung ist nicht abnehmbar.

D Befestigung an einer Wand

Schrauben Sie eine Schraube (h) (separat erhältlich) in die Wand ein.

- Halten Sie unbedingt einen Mindestabstand von 62 mm zwischen der Schraube (h) und der Decke ein. Die Stelle der Wand, an der der Lautsprecher montiert werden soll, sowie die zur Montage des Lautsprechers verwendete Schraube (h) (separat erhältlich) müssen ein Tragvermögen von mindestens 10 kg besitzen. Bitte konsultieren Sie den mit der Montage beauftragten Installateur.

- ※ Zur Montage des Lautsprechers an einer Holzfläche, z.B. einem Pfeiler oder einer Säule, muss eine Schraube mit einer Länge von mindestens 30 mm (I siehe oben) verwendet werden. Verwenden Sie in allen anderen Montagesituationen eine Schraube mit einem Tragvermögen von mindestens 10 kg.

ACHTUNG

Befestigen Sie diesen Lautsprecher auf keine andere Weise als hier beschrieben an einer Wand oder der Decke.

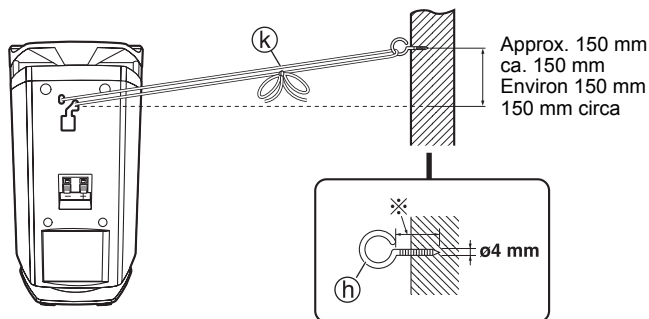
Passen Sie die Schraube sicher in das Loch an der Rückwand des Lautsprechers ein.

- ① In dieser Position besteht die Gefahr, dass der Lautsprecher herunterfällt, wenn er nach links oder rechts bewegt wird.
- ① Bewegen Sie den Lautsprecher so, dass sich die Schraube in dieser Position befindet.

E Befestigung eines Stabilisierungsdrahts

- (K) Draht (separat erhältlich)

Schrauben Sie eine Schraube (h) (separat erhältlich) in die Wand ein. (I see above (Befestigung an einer Wand))



Options d'installation

N'exercez pas une force excessive sur le filet sur le devant de l'enceinte. Il est impossible de retirer le filet avant.

D Fixation à un mur

Vissez une vis (h) (non fournie) dans le mur.

- Assurez-vous que la vis (h) est placée à au moins 62 mm du plafond.

Le mur sur lequel l'enceinte sera fixée et la vis (h) (non fournie) utilisée pour visser l'enceinte doivent être suffisamment solides pour supporter un poids d'au moins 10 kg. Consultez l'installateur responsable du montage.

- ※ Une vis d'au moins 30 mm de long (voir ci-dessus) est utilisée lors de la fixation de l'enceinte sur un poteau ou pilier en bois. Dans tous les autres cas, utilisez une vis suffisamment résistante pour supporter un poids d'au moins 10 kg.

ATTENTION

Pour fixer cette enceinte à un mur ou au plafond, n'utilisez aucune autre méthode que celle décrite ici.

Accrochez solidement l'enceinte à la vis, par l'orifice.

- ① Dans cette position, l'enceinte risque fort de tomber si elle est déplacée vers la gauche ou vers la droite.
- ① Déplacez l'enceinte de sorte que la vis se trouve dans cette position.

E Fixation d'un câble stabilisateur

Ⓚ Fil (non fourni)

Vissez une vis (h) (non fournie) dans le mur. (voir ci-dessus (Fixation à un mur))

Opzioni di installazione

Non esercitare una forza eccessiva sulla griglia frontale dell'unità diffusore. La griglia frontale non è rimovibile.

D Modo di attaccare alla parete

Avvitare alla parete una vite (h) (non fornita).

- Accertarsi che la vite (h) sia posizionata a una distanza di almeno 62 mm dal soffitto.

La parete su cui si monta il diffusore e la vite (h) (non fornita) usata per l'installazione devono essere sufficientemente robuste per sopportare un peso di almeno 10 kg. Rivolgersi alla persona che deve eseguire il lavoro.

- ※ Per l'installazione del diffusore su un montante o pilastro di legno, usare una vite di almeno 30 mm di lunghezza (vedere sopra). In tutti gli altri casi, usare una vite sufficientemente robusta per sopportare un peso di almeno 10 kg.

PRECAUZIONE

Non attaccare questo diffusore alla parete o al soffitto con metodi diversi da quelli descritti sopra.

Montare saldamente il diffusore alla vite con il foro.

- ① In questa posizione, il diffusore potrebbe facilmente cadere se spostato a destra o a sinistra.
- ① Spostare il diffusore in modo che la vite sia in questa posizione.

E Modo di attaccare il filo di stabilizzazione

Ⓚ Filo (non fornito)

Avvitare alla parete una vite (h) (non fornita). (vedere sopra (Modo di attaccare alla parete))

Notes

Caution

Use the speakers only with the exclusive-use system. Failure to do so may lead to damage to the amplifier and/or speakers, and may result in the risk of fire. Consult a qualified service person if damage or a sudden change in performance has occurred.

Protection element

Protection elements are incorporated in these units. However, they do not protect these units from damage caused by wrong use. Use the speakers only with the exclusive-use system.

Excessive input

You can damage your speakers and shorten their life span if you keep the volume high over extended periods.

Reduce the volume in the following cases to avoid damage:

- When playing distorted sound.
- When the speakers are receiving howling from a microphone or record player, noise from FM broadcasts, or continuous signals from an oscillator, test disc, or electronic instrument.
- When adjusting the sound quality.
- When turning the amplifier on or off.

Other notes

These speakers do not have magnetic shielding. Do not place it near a television set, PC, or other device that is affected by magnetic fields.

Keep magnetized items away.

Magnetized cards, bank cards, commuter passes, etc., can be damaged if placed too close to the speaker magnets. Clocks may also be affected.

Avoid locations such as described below:

- In direct sunlight
- Near heating appliances or other sources of heat
- Where the humidity is high

Maintenance

Clean these units with a soft, clean, dry cloth.

- Never use alcohol, paint thinner, or benzine to clean these units.
- Before using chemically treated cloth, read the instructions that came with the cloth carefully.

Hinweise

Achtung

Verwenden Sie diese Lautsprecher ausschließlich mit der dafür vorgesehenen Anlage. Anderenfalls kann eine Beschädigung des Verstärkers und/oder der Lautsprecher verursacht werden, und es besteht die Gefahr eines Brandausbruchs. Falls eine Beschädigung oder eine plötzliche Leistungsminderung festgestellt wird, wenden Sie sich bitte an eine Kundendienststelle.

Schutzelement

In diese Lautsprecher sind Schutzelemente eingebaut. Diese Elemente schützen die Lautsprecher jedoch nicht gegen eine durch unsachgemäßen Gebrauch verursachte Beschädigung. Verwenden Sie diese Lautsprecher ausschließlich mit der dafür vorgesehenen Anlage.

Hinweise zur Überbelastung

Durch Wiedergabe mit hohem Lautstärkepegel über längere Zeiträume hinweg können die Lautsprecher beschädigt werden, und ihre Lebensdauer verkürzt sich.

Drehen Sie die Lautstärke in den folgenden Situationen zurück, um eine Beschädigung der Lautsprecher zu vermeiden:

- Wenn eine Programmquelle mit verzerrtem Klang wiedergegeben wird.
- Wenn die Lautsprecher Rückkopplungsheulen von einem Mikrofon oder Plattenspieler, Rauscheinstreuungen von einem UKW-Sender oder Sinussignale auffangen, die von einem Oszillator, einer Test-Disc oder einem elektronischen Musikinstrument erzeugt werden.
- Beim Einstellen des Klangcharakters.
- Beim Ein- und Ausschalten des Verstärkers.

Weitere Hinweise

Diese Lautsprecher besitzen keine magnetische Abschirmung.

Stellen Sie ihn daher nicht in der Nähe eines Fernsehgerätes, Personal computers oder anderen Gerätes auf, dessen Betrieb durch Magnetfelder beeinträchtigt werden kann.

Halten Sie magnetisierte Gegenstände von den Lautsprechern fern.

Magnetische Karten, Bankkarten, Monatskarten usw. können beschädigt werden, wenn sie in die Nähe der Lautsprechermagneten gebracht werden. Die Genauigkeit von Uhren kann ebenfalls beeinträchtigt werden.

Vermeiden Sie die folgenden Aufstellungsorte:

- Orte mit direkter Sonneneinstrahlung
- Orte in der Nähe von Heizgeräten oder anderen Wärmequellen
- Orte mit hoher Luftfeuchtigkeit

Remarques

Attention

Utilisez ces enceintes uniquement avec le système dédié. Autrement vous risquez d'endommager l'amplificateur et/ou les enceintes, et de provoquer un incendie. Si l'appareil est endommagé ou si des anomalies de fonctionnement se produisent, adressez-vous à une personne de service qualifiée.

Circuit de protection

Ces enceintes contiennent un circuit de protection. Ce circuit ne protège toutefois pas les enceintes contre les dommages causés par une utilisation inadéquate. Utilisez ces enceintes uniquement avec le système dédié.

Puissance d'entrée excessive

Vous risquez d'endommager les enceintes et de réduire leur durée de vie si vous laissez le son à un niveau élevé sur des périodes prolongées.

Pour éviter les dommages, réduisez le volume dans les cas suivants :

- Lorsque le son est distordu.
- Lorsqu'il y a une réaction acoustique sur les enceintes depuis un microphone ou un tourne-disque, des parasites d'émissions FM ou l'émission continue de signaux par un oscillateur, un disque de test ou un instrument électronique.
- Lors du réglage de la qualité sonore.
- Lors de la mise sous ou hors tension de l'amplificateur.

Autres remarques

Ces enceintes n'ont pas de blindage magnétique. Ne le placez pas à proximité d'un téléviseur, ordinateur ou tout autre appareil affecté par les champs magnétiques.

Eloignez les objets magnétiques.

Les cartes magnétiques, cartes bancaires, titres de transport, etc. risquent d'être endommagés si on les amène trop près des aimants d'enceinte. Les horloges risquent également d'être affectées.

Évitez de placer l'appareil aux endroits suivants:

- Sous les rayons directs du soleil
- A proximité d'appareils de chauffage ou d'autres sources de chaleur
- Dans des endroits très humides

Note

Precauzione

Usare i diffusori soltanto con il sistema di uso esclusivo. In caso contrario si potrebbero danneggiare l'amplificatore e/o i diffusori, e si potrebbe creare un pericolo d'incendio. Rivolgersi a un tecnico qualificato se si verifica un danno o un improvviso cambiamento delle prestazioni.

Elemento di protezione

In queste unità sono incorporati elementi di protezione. Essi però non proteggono queste unità dai danni causati dall'utilizzo sbagliato. Usare i diffusori soltanto con il sistema di uso esclusivo.

Ingresso eccessivo

Si potrebbero danneggiare i diffusori e ridurre la loro vita di servizio se si riproduce il suono agli alti livelli del volume per lunghi periodi di tempo.

Per evitare danni, ridurre il volume nei casi seguenti:

- Quando si riproduce un suono distorto.
- Quando i diffusori ricevono la controeazione da un microfono o giradischi, rumore da trasmissioni in FM o segnali continui da un oscillatore, disco di test o strumento elettronico.
- Quando si regola la qualità del suono.
- Quando si accende o spegne l'amplificatore.

Altre note

Questi diffusori non hanno la schermatura magnetica.

Non sistemarlo vicino al televisore, PC o altro dispositivo influenzato dai campi magnetici.

Tenere lontani gli oggetti magnetizzati

Le schede magnetizzate, le carte di credito, le schede telefoniche, ecc., potrebbero essere danneggiate se vengono avvicinate troppo ai magneti dei diffusori. Essi possono anche influenzare gli orologi.

Evitare posti quali quelli descritti di seguito.

- Esposti alla luce diretta del sole
- Vicini ad apparecchi di riscaldamento o ad altre sorgenti di calore
- Dove l'umidità è elevata

Specifications

Type 2 way 3 speaker system Bass-reflex type
Speaker Woofer Front: 6.5 cm cone type (Bamboo) x 1
Woofer Top: 6.5 cm cone type x 1
Tweeter: 5 cm cone type (Bamboo) x 1

Impedance 6 Ω
Input power (IEC) 125 W (MAX)*1
Sound pressure level 80 dB/W (1.0 m)
Frequency range 80 Hz – 50 kHz (at –16 dB)
100 Hz – 40 kHz (at –10 dB)

Dimensions (W x H x D) 134 mm x 246.5 mm x 114 mm
Mass Approx. 1.3 kg

Note

*1 Rating with the low-cut filter of exclusive-use amplifier.
Specifications are subject to change without notice.

Sales and Support Information (For United Kingdom and Republic of Ireland)

Customer Care Centre

- For customers within the UK: 0844 844 3852
- For customers within the Republic of Ireland: 01 289 8333
- Visit our website for product information
- E-mail: customer.care@panasonic.co.uk

Direct Sales at Panasonic UK

- For customers: 0844 844 3856
- Order accessory and consumable items for your product with ease and confidence by phoning our Customer Care Centre Monday – Thursday 9:00am – 5:30pm, Friday 9:30am – 5:30pm (Excluding public holidays).
- Or go on line through our Internet Accessory ordering application at www.panasonic.co.uk.
- Most major credit and debit cards accepted.
- All enquiries transactions and distribution facilities are provided directly by Panasonic UK Ltd.
- It couldn't be simpler!
- Also available through our Internet is direct shopping for a wide range of finished products, take a browse on our website for further details.

*Interested in purchasing an extended guarantee?
Please call 0870 240 6284 or visit our website
www.panasonic.co.uk/guarantee.*

–If you see this symbol–

Information on Disposal for Users of Waste Electrical & Electronic Equipment (private households)



This symbol on the products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling, please take these products to designated collection points, where they will be accepted on a free of charge basis. Alternatively, in some countries you may be able to return your products to your local retailer upon the purchase of an equivalent new product. Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling. Please contact your local authority for further details of your nearest designated collection point. Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

For business users in the European Union

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union

This symbol is only valid in the European Union.

If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Pflege und Instandhaltung

Reinigen Sie die Boxen mit einem weichen, sauberen, trockenen Tuch.

- Auf keinen Fall Alkohol, Farbverdünner oder Benzin zum Reinigen verwenden.
- Vor Verwendung eines chemisch behandelten Reinigungstuchs die dem Tuch beiliegende Gebrauchsanweisung sorgfältig durchlesen.

Technische Daten

Bauart 2-Weg-Lautsprechersystem, 3 Lautsprecher
Bassreflex-Ausführung

Lautsprecher

Woofer Front: 6,5 cm Konustyp (Bamboo) x 1
Woofer Top: 6,5 cm Konustyp x 1
Tweeter: 5 cm Konustyp (Bamboo) x 1

Impedanz 6 Ω

Belastbarkeit (IEC) 125 W (MAX)*1

Ausgangsschalldruckpegel 80 dB/W (1,0 m)

Frequenzbereich 80 Hz bis 50 kHz (bei –16 dB)
100 Hz bis 40 kHz (bei –10 dB)

Abmessungen (B x H x T)

134 mm x 246,5 mm x 114 mm

Masse

ca. 1,3 kg

Hinweis

*1 Nennwert mit Tiefenbeschnittungsfilter des exklusiven Verstärkers

Änderungen der technischen Daten jederzeit vorbehalten.

–Bedeutung des nachstehend abgebildeten Symbols–

Benutzerinformationen zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (private Haushalte)



Entsprechend der grundlegenden Firmengrundsätzen der Panasonic-Gruppe wurde ihr Produkt aus hochwertigen Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelbar und wieder verwendbar sind.

Dieses Symbol auf Produkten und/oder begleitenden Dokumenten bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte am Ende ihrer Lebensdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen. Bringen Sie bitte diese Produkte für die Behandlung, Rohstoffrückgewinnung und Recycling zu den eingerichteten kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffsammelhöfen, die diese Geräte kostenlos entgegennehmen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt, die sich aus einer unsachgemäßen Handhabung der Geräte am Ende ihrer Lebensdauer ergeben könnten. Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle bzw. Recyclinghof erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

Für Geschäftskunden in der Europäischen Union
Bitte treten Sie mit Ihrem Händler oder Lieferanten in Kontakt, wenn Sie elektrische und elektronische Geräte entsorgen möchten. Er hält weitere Informationen für Sie bereit.

Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union

Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

Entretien

Nettoyez ces enceintes avec un chiffon doux, propre et sec.

- N'utilisez jamais d'alcool, diluant pour peinture ni de benzine pour nettoyer ces enceintes.
- Avant d'utiliser un chiffon imprégné chimiquement, lisez attentivement les instructions qui accompagnent le chiffon.

Données techniques

Type Enceinte à 2 voies 3 haut-parleurs, de type Bass-reflex

Enceinte

Avant du haut-parleur de graves:

6,5 cm Type conique (Bambou) x 1

Haut du haut-parleur de graves:

6,5 cm Type conique x 1

Haut-parleur d'aigus:

5 cm Type conique (Bambou) x 1

Impédance 6 Ω

Puissance d'entrée (IEC) 125 W (MAX)*1

Niveau de pression sonore 80 dB/W (1,0 m)

Gamme de fréquences 80 Hz – 50 kHz (à –16 dB)

100 Hz – 40 kHz (à –10 dB)

Dimensions (L x H x P)

134 mm x 246,5 mm x 114 mm

Poids Environ 1,3 kg

Remarque

*1 Valeur nominale avec le filtre passe-haut de l'amplificateur dédié.

Spécifications sujettes à modifications sans préavis.

-Si vous voyez ce symbole-

Informations relatives à l'évacuation des déchets, destinées aux utilisateurs d'appareils électriques et électroniques (appareils ménagers domestiques)



Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropriés, envoyez-les dans les points de collecte désignés, où ils peuvent être déposés gratuitement. Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit équivalent.

En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources vitales et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient survenir dans le cas contraire.

Afin de connaître le point de collecte le plus proche, veuillez contacter vos autorités locales.

Des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

Utilisateurs professionnels de l'Union européenne

Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

Informations sur l'évacuation des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne

Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne. Pour vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

Manutenzione

Pulire queste unità con un panno morbido, pulito e asciutto.

- Per pulire le unità non si deve mai usare alcool, diluenti per vernici o benzina.
- Prima di usare un panno trattato chimicamente, leggere con cura le istruzioni che lo accompagnano.

Dati tecnici

Tipo Sistema di 3 altoparlanti a 2 vie tipo bass-reflex

Diffusore

Woofers frontale: 6,5 cm Tipo a cono (Bambù) x 1

Woofers alto: 6,5 cm Tipo a cono x 1

Tweeter: 5 cm Tipo a cono (Bambù) x 1

Impedenza 6 Ω

Potenza di ingresso (IEC) 125 W (MAX)*1

Livello di pressione sonora 80 dB/W (1,0 m)

Gamma di frequenza 80 Hz – 50 kHz (–16 dB)

100 Hz – 40 kHz (–10 dB)

Dimensioni (L x A x P)

134 mm x 246,5 mm x 114 mm

Peso 1,3 kg circa

Nota

*1 Classificazione con il filtro passa basso dell'amplificatore di uso esclusivo.

Dati tecnici soggetti a modifiche senza avviso.

-Se vedete questo simbolo-

Informazioni per gli utenti sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete (per i nuclei familiari privati)



Questo simbolo sui prodotti e/o sulla documentazione di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con i rifiuti domestici generici.

Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio, portare questi prodotti ai punti di raccolta designati, dove verranno accettati gratuitamente. In alternativa, in alcune nazioni potrebbe essere possibile restituire i prodotti al rivenditore locale, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare preziose risorse ed evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, che potrebbero derivare, altrimenti, da uno smaltimento inappropriato. Per ulteriori dettagli, contattare la propria autorità locale o il punto di raccolta designato più vicino.

In caso di smaltimento errato di questo materiale di scarto, potrebbero venire applicate delle penali, in base alle leggi nazionali.

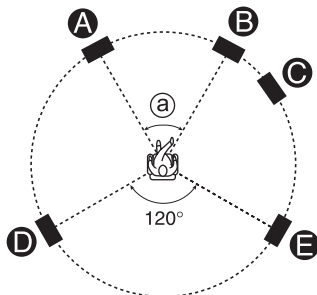
Per gli utenti aziendali nell'Unione Europea

Qualora si desideri smaltire apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il rivenditore o il fornitore per ulteriori informazioni.

Informazioni sullo smaltimento in nazioni al di fuori dell'Unione Europea

Questo simbolo è valido solo nell'Unione Europea. Qualora si desideri smaltire questo prodotto, contattare le autorità locali o il rivenditore e chiedere informazioni sul metodo corretto di smaltimento.

- Ⓐ 45° a 60°
45° tot 60°
45° til 60°
45° till 60°



Estimado cliente

Muchísimas gracias por haber adquirido este aparato. Lea con atención estas instrucciones para obtener las máximas prestaciones y seguridad.

Los 2 altavoces son iguales.

Utilice estos altavoces como altavoces de sonido ambiental.

Índice

Ubicación	12
Conexiones	14
Opciones de instalación	16
Notas	18
Mantenimiento	20
Especificaciones técnicas	20

Ubicación

Los altavoces delanteros y de sonido ambiental deberán colocarse aproximadamente a la misma altura de la posición de escucha. Los ángulos del diagrama son aproximados.

Altavoz delantero

(A) izquierdo, (B) derecho: no suministrados)

Altavoz de extra-graves ((C): no suministrados)

A Sonido ambiental de 4.1 canales

Altavoz de sonido ambiental

(D) izquierdo, (E) derecho: SB-HSX70)

- Coloque los altavoces como se muestra en la ilustración y póngalos a 1 m aproximadamente por encima del nivel de los oídos.

B Sonido ambiental de 6.1 canales

Altavoz de sonido ambiental

(D) izquierdo, (E) derecho: SB-HSX70)

- Coloque los altavoces como se muestra en la ilustración y póngalos a 1 m aproximadamente por encima del nivel de los oídos.

Altavoces de sonido ambiental traseros

(F) izquierdo, (G) derecho: SB-HSX70)

- Coloque los altavoces como se muestra en la ilustración y póngalos a 1 m aproximadamente por encima del nivel de los oídos.

La forma en que instala sus altavoces puede afectar al campo acústico. Tenga en cuenta los puntos siguientes.

- Colóquelos en bases planas, niveladas y seguras. Utilice espaciadores o cosas similares para impedir que se muevan.
- Tape las paredes y las ventanas con cortinas gruesas.

Geachte klant

Hartelijk dank voor de aankoop van dit product.

Believe deze gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen voor een optimale prestatie en een veilig gebruik van het systeem.

De 2 luidsprekers zijn gelijk.

Gebruik deze luidsprekers als uw surroundluidsprekers.

Inhoud

Opstelling	12
Aansluitingen	14
Installatiemogelijkheden	16
Opmerkingen	18
Onderhoud	20
Technische gegevens	20

Opstelling

De voorluidsprekers en surroundluidsprekers moeten op ongeveer gelijke afstand van de luisterpositie worden geplaatst. De hoeken op het schema zijn bij benadering aangegeven.

Voorluidspreker (A) links, (B) rechts: niet bijgeleverd)

Subwoofer ((C): niet bijgeleverd)

A 4.1-kanaals surround-sound

Surroundluidspreker (D) links, (E) rechts: SB-HSX70)

- Plaats de luidsprekers zoals aangegeven en zet ze ongeveer 1 m boven oorhoogte.

B 6.1-kanaals surround-sound

Surroundluidspreker (D) links, (E) rechts: SB-HSX70)

- Plaats de luidsprekers zoals aangegeven en zet ze ongeveer 1 m boven oorhoogte.

Surround-achterluidsprekers

(F) links, (G) rechts: SB-HSX70)

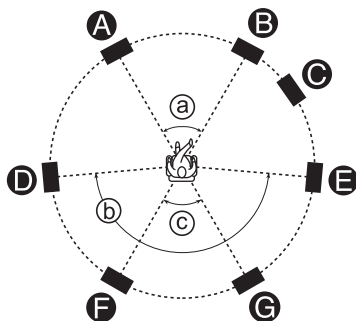
- Plaats de luidsprekers zoals aangegeven en zet ze ongeveer 1 m boven oorhoogte.

De manier waarop u de luidsprekers opstelt kan het klankbeeld beïnvloeden. Let op de volgende punten.

- Plaats de luidsprekers op een effen, horizontaal en stevig oppervlak. Gebruik vulstukken of iets dergelijks om te voorkomen dat de luidsprekers wiegelen.
- Hang een dik gordijn voor muren en ramen.

- (a) 45° a 60°
45° tot 60°
45° til 60°
45° till 60°

- (b) 160° a 170°
160° tot 170°
160° til 170°
160° till 170°



- (c) 60° a 90°
60° tot 90°
60° til 90°
60° till 90°

Kære kunde

Tak fordi du har købt dette apparat. For at få fuldt udbytte af apparatet og af hensyn til din sikkerhed, bør du læse denne betjeningsvejledning omhyggeligt.

De 2 højttalere er identiske.

Anvend disse højttalere som surroundhøjttalere.

Indhold

Placering	13
Tilslutning	15
Installationsmuligheder	17
Praktiske oplysninger	19
Vedligeholdelse	21
Tekniske data	21

Placering

Front- og surround-højttalerne bør placeres i omtrent same afstand fra lyttepositionen. Vinklerne på diagrammet er omtrentlige.

Fronthøjttaler (A) venstre, (B) højre: medfølger ikke)
Subwoofer (C): medfølger ikke)

A 4.1-kanals surroundlyd

Surroundhøjttaler (D) venstre, (E) højre: SB-HSX70)

- Anbring højttalerne som vist på illustrationen og placér dem omkring 1 m højere end ørehøjde.

B 6.1-kanals surroundlyd

Surroundhøjttaler (D) venstre, (E) højre: SB-HSX70)

- Anbring højttalerne som vist på illustrationen og placér dem omkring 1 m højere end ørehøjde.

Bagsurroundhøjttalere

(F) venstre, (G) højre: SB-HSX70)

- Anbring højttalerne som vist på illustrationen og placér dem omkring 1 m højere end ørehøjde.

Placering af højttalerne kan påvirke lydfeltet.

- Anbring på en plan, solid flade.
- Anvend afstandsstykker eller lignende for at forhindre dem i at rokke.
- Dæk vægge og vinduer med tykke gardiner.

Kära kund

Tack för valet av denna produkt.

Läs igenom bruksanvisningen noga för bästa resultat och för säkerhets skull.

Två högtalarna är lika.

Använd dessa högtalare som surroundhögtalare.

Innehåll

Placering	13
Anslutningar	15
Installationsalternativ	17
Anmärkningar	19
Underhåll	21
Tekniska data	21

Placering

De främre högtalarna och surroundhögtalarna bör placeras på ungefär samma avstånd från lyssningspositionen. Vinklarna som anges i figuren är ungefärliga.

Främre högtalare (A) vänster, (B) höger: medföljer ej)
Bashögtalare (C): medföljer ej)

A 4.1-kanaligt surroundljud

Surroundhögtalare (D) vänster, (E) höger: SB-HSX70)

- Placera högtalarna enligt illustrationen och cirka 1 m högre än öronens nivå.

B 6.1-kanaligt surroundljud

Surroundhögtalare (D) vänster, (E) höger: SB-HSX70)

- Placera högtalarna enligt illustrationen och cirka 1 m högre än öronens nivå.

Bakre surroundhögtalare

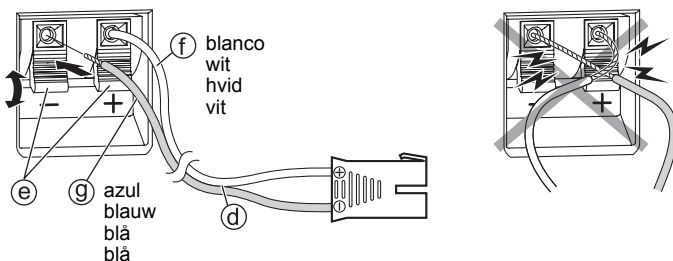
(F) vänster, (G) höger: SB-HSX70)

- Placera högtalarna enligt illustrationen och cirka 1 m högre än öronens nivå.

Hur du placerar högtalarna kan påverka lydfältet.

Var uppmärksam på följande punkter.

- Placera dem på stadiga, plana ytor som inte lutar.
- Använd träblock eller dylikt för att hindra dem från att röra på sig.
- Täck väggar och fönster med tjocka gardiner.



Conexiones

Estos productos son altavoces opcionales para uso exclusivo con el sistema de cine en casa SC-BTX70/SC-BTX68 que se combinarán y utilizarán con el sistema inalámbrico SH-FX70 opcional de Panasonic. No conecte estos altavoces a otros equipos.

Conecte al sistema inalámbrico SH-FX70 opcional de Panasonic.

- Consulte las instrucciones de funcionamiento pertinentes para conocer detalles.

C Conecte el cable de altavoz **d** al terminal de altavoz **e**.

d Cable de altavoz suministrado con el sistema inalámbrico SH-FX70

Asegúrese de conectar solamente el cable positivo **f** al terminal positivo (+) y el cable negativo **g** al terminal negativo (-).

Presione la palanca de resorte para abrir el orificio de entrada del cable y luego inserte el conductor antes de soltar la palanca de resorte.

PRECAUCIÓN

No cortocircuite nunca los cables positivos (+) y negativos (-) de los altavoces.

Aansluitingen

Deze optionele luidsprekers zijn speciaal bestemd voor de SC-BTX70/SC-BTX68 en kunnen worden gecombineerd en gebruikt met het optionele draadloze Panasonic SH-FX70-systeem. Sluit deze luidsprekers niet aan op andere apparatuur.

Aansluiten op het optionele draadloze Panasonic SH-FX70 systeem.

- Zie voor nadere details de betreffende gebruiksaanwijzing.

C Sluit de luidsprekerkabel **d** aan op de luidsprekeraansluitingen **e**.

d Luidsprekerkabel die is bijgeleverd bij het draadloze SH-FX70 systeem

Zorg ervoor dat u de positieve draden **f** op positieve (+) aansluitingen en de negatieve draden **g** op negatieve (-) aansluitingen aansluit.

Houd de veerknop ingedrukt om de kabelopening te openen, steek vervolgens hierin het ontblote draadeinde, en laat de veerknop tenslotte los.

LET OP

Pas op dat u de positieve (+) en negatieve (-) luidsprekerdraden niet kortsluit.

Tilslutninger

Disse produkter købes separat og er højttalere til eksklusiv brug for SC-BTX70/SC-BTX68, som skal kombineres og anvendes med Panasonic trådløst system SH-FX70, som købes separat. Slut ikke disse højttalere til noget andet udstyr.

Slut til Panasonic trådløst system SH-FX70 (ekstraudstyr).

- Se de relevante betjeningsvejledninger angående detaljer.

C Slut højttalerkablet **d** til højttalerterminalerne **e**.

d Højttalerkabel, som følger med det trådløse system SH-FX70

Sørg for kun at slutte den positive ledning **f** til den positive (+) terminal, og den negative ledning **g** til den negative (-) terminal.

Tryk på fjederarmen for at åbne ledningsindgangen, og sæt derefter ledningen ind, inden du slipper fjederarmen.

FORSIGTIG

Positive (+) og negative (-) højttalerledere må aldrig kortsluttes.

Anslutninger

Dessa produkter är tillvalshögtalare som endast är ämnade för SC-BTX70/SC-BTX68 och som ska kombineras och användas tillsammans med Panasonics trådlösa tillvalssystem SH-FX70. Anslut inte dessa högtalare till någon annan utrustning.

Anslut till Panasonics trådlösa tillvalssystem SH-FX70.

- Se lämplig bruksanvisning för information.

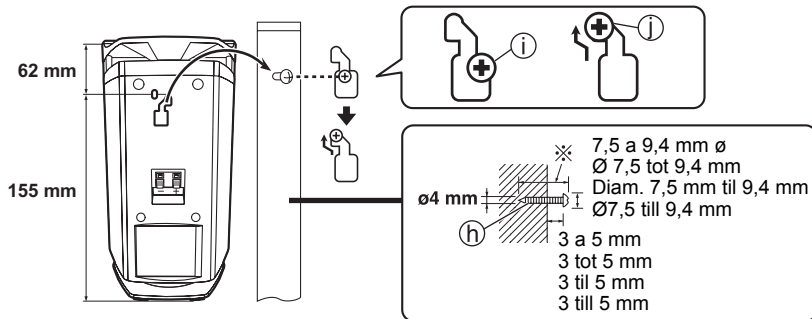
C Anslut högtalarkabeln **d** till högtalaruttaget **e**.

d Högtalarkabeln medföljer det trådlösa systemet SH-FX70.

Se till att positiva ledningar **f** ansluts till positiva uttag (+), och negativa ledningar **g** till negativa uttag (-). Tryck på den fjäderande spaken tills hålet i uttaget blir synligt, och sätt sedan i ledningstråden innan du släpper den fjäderande spaken igen.

VARNING

Kortslut aldrig positiva (+) och negativa (-) ledningar.

D**Opciones de instalación**

No aplique una fuerza excesiva a la red de la parte delantera del altavoz. La red delantera no puede desmontarse.

D Colocación en una pared

Meta un tornillo (h) (no suministrado) en la pared.

• Asegúrese de que el tornillo (h) esté posicionado a 62 mm como mínimo del techo.

La pared en la que se va a montar el altavoz y el tornillo (h) (no suministrado) utilizado para instalar el altavoz deberán ser lo suficientemente fuertes como para soportar un peso de 10 kg como mínimo. Consulte al contratista encargado del trabajo de instalación.

※ Cuando se instala el altavoz en un poste o en un pilar de madera se utiliza un tornillo de 30 mm de longitud como mínimo (☞ vea más arriba). En todos los demás casos, utilice un tornillo que sea lo suficientemente fuerte como para soportar un peso de 10 kg como mínimo.

PRECAUCIÓN

No coloque este altavoz en una pared o techo utilizando métodos diferentes de los descritos en este manual.

Coloque firmemente el altavoz en el tornillo empleando el agujero.

- ① En esta posición, el altavoz se caerá probablemente si se mueve a la izquierda o a la derecha.
- ① Mueva el altavoz de forma que el tornillo esté en esta posición.

E Colocación de un alambre estabilizador

(K) Alambre (no suministrado)

Meta un tornillo (h) (no suministrado) en la pared. (☞ vea más arriba (Colocación en una pared))

Installatiemogelijkheden

Oefen geen overmatige druk uit op de voorgrilles van de luidspreker. U kunt de voorgrilles niet verwijderen.

D Bevestigen aan een muur

Draai een schroef (h) (niet bijgeleverd) in de muur.

• Zorg dat de schroef (h) tenminste 62 mm van het plafond verwijderd is.

De muur waaraan de luidspreker wordt bevestigd en de schroef (h) (niet bijgeleverd) die gebruikt wordt voor het bevestigen van de luidspreker, moeten voldoende sterk zijn om een gewicht van minstens 10 kg te dragen. Communiceer dit naar de persoon die de werkzaamheden uitvoert.

※ Een schroef van minimaal 30 mm lengte (☞ zie hierboven) wordt gebruikt voor het bevestigen van de luidspreker aan een houten paal of pilaar. In alle andere gevallen, moet een schroef worden gebruikt die sterk genoeg is om een gewicht van minstens 10 kg te dragen.

LET OP

Gebruik geen andere dan de hieronder beschreven methode om deze luidspreker aan een muur of zoldering te bevestigen.

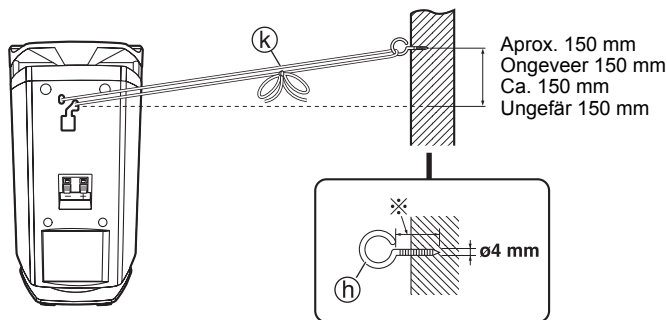
Plaats de luidspreker met de opening stevig op de schroef.

- ① In deze stand zou de luidspreker gemakkelijk kunnen vallen als die naar links of rechts wordt verplaatst.
- ① Verplaats de luidspreker zo dat de schroef in deze stand komt.

E Bevestigen van een stabiliseringsdraad

(K) Draad (niet bijgeleverd)

Draai een schroef (h) (niet bijgeleverd) in de muur. (☞ zie hierboven (Bevestigen aan een muur))

E**Installationsmuligheder**

Udsæt ikke nettet på forsiden af højttaleren for et for stort tryk. Det er ikke muligt at tage nettet af.

D Ophængning på væggen

Skrue en skrue (h) (medfølger ikke) i væggen.

- Sørg for, at skruen (h) er placeret mindst 62 mm fra loftet.

Væggen, hvorpå højttaleren skal hænges op, og den skrue (h) (medfølger ikke), der anvendes til ophængning af højttaleren, skal være tilstrækkelig stærke til at bære en vægt på mindst 10 kg. Rådfør dig med den person, som udfører arbejdet.

- ※ Der skal anvendes en skrue, som er mindst 30 mm lang (🔧 se herover), hvis højttaleren skal installeres på en træstolpe eller søjle. I alle andre tilfælde anvendes en skrue, som er tilstrækkelig stærk til at bære en vægt på mindst 10 kg.

FORSIGTIG

Anbring ikke denne højttaler på væggen eller i loftet ved hjælp af andre metoder end de her beskrevne.

Sæt højttaleren godt fast på skruen med hullet.

- ① I denne stilling vil højttaleren sandsynligvis falde ned, hvis den flyttes til venstre eller højre.
- ① Flyt højttaleren, så skruen er i denne stilling.

E Montering af en stabiliserende tråd

(k) Tråd (medfølger ikke)

Skrue en skrue (h) (medfølger ikke) i væggen.

(🔧 se herover (Ophængning på væggen))

Installationsalternativ

Læg ikke mere tryk än nödvändigt mot nätet på högtalarens framsida. Nätet kan inte tas bort.

D Vägghmontering

Skruva in en skruv (h) (medföljer ej) i väggen.

- Se till att skruven (h) är placerad minst 62 mm från taket.

Den vägg där högtalaren ska sättas upp och den skruv (h) (medföljer ej) som ska användas för detta måste hålla för minst 10 kg. Rådgör med montören.

- ※ En skruv som är minst 30 mm lång (🔧 se ovan) används för montering av högtalaren på bjälkar eller pelare av trä. I alla andra fall används en skruv som är tillräcklig för att hålla 10 kg.

VARNING

Montera inte högtalaren på väggen eller i taket på något annat sätt än vad som förklaras i denna bruksanvisning.

Fäst högtalaren ordentligt på skruven med hålet.

- ① I det här läget är det troligt att högtalaren lossar om den förs åt vänster eller höger.
- ① Flytta högtalaren så att skruven befinner sig i det här läget.

E Fastsättning av stabiliseringsvajer

(k) Vajer (medföljer ej)

Skruva in en skruv (h) (medföljer ej) i väggen.

(🔧 se ovan (Vägghmontering))

Precaución

Utilice los altavoces sólo con el sistema de uso exclusivo. De lo contrario puede que se dañen el amplificador y/o los altavoces, y también se puede correr el riesgo de que se produzca un incendio. Consulte al personal de servicio cualificado si se produce un daño o un cambio repentino en el funcionamiento.

Elementos de protección

En estas unidades se incorporan elementos de protección. Sin embargo, estos elementos no protegen estas unidades contra los daños causados por un uso incorrecto. Utilice los altavoces sólo con el sistema de uso exclusivo.

Entrada excesiva

Si reproduce el sonido con niveles altos durante períodos de tiempo prolongados podrá estropear sus altavoces y reducir su duración.

Para evitar daños, reduzca el volumen en los casos siguientes:

- Cuando reproduzca sonido distorsionado.
- Cuando los altavoces reciban aullido procedente de un micrófono o giradiscos, ruido de emisiones de FM o señales continuas procedentes de un oscilador, disco de prueba o instrumento electrónico.
- Cuando ajuste la calidad del sonido.
- Cuando encienda o apague el amplificador.

Otras notas

Estos altavoces no tienen blindaje magnético.

No lo coloque cerca de un televisor, PC u otro dispositivo que sea afectado por los campos magnéticos.

Aléje los objetos magnetizados.

Las tarjetas magnetizadas, las tarjetas de bancos, los pases de viajeros, etc., pueden estropearse si se dejan demasiado cerca de los imanes de los altavoces. Los relojes también pueden ser afectados.

Evite ubicaciones como las indicadas a continuación:

- Expuestas a los rayos solares directos
- Próximas a dispositivos de calefacción u otras fuentes de calor
- Donde la humedad sea excesiva

Let op

Gebruik de luidsprekers alleen met het speciaal hiervoor bestemde systeem. Als u dat niet doet, kan dit leiden tot schade aan de versterker en/of luidsprekers en mogelijk resulteren in brand. Neem bij schade of plotseling veranderde prestaties contact op met een erkende servicemonteur.

Beschermingselement

In deze eenheden zijn beschermingselementen ingebouwd. Deze elementen beschermen de eenheden echter niet tegen schade die het gevolg is van verkeerd gebruik. Gebruik de luidsprekers alleen met het speciaal hiervoor bestemde systeem.

Te groot ingangsvormogen

De luidsprekers kunnen beschadigd raken en zullen minder lang meegaan indien u voor langere perioden geluid op hoge niveaus weergeeft.

V voorkom beschadiging door het volumenniveau in de volgende gevallen te verminderen:

- Bij het weergeven van vervormd geluid.
- Wanneer de luidsprekers janktonen van een microfoon of platenspeler, ruis van FM-uitzendingen, of continue signalen van een oscillator, testdisk of elektronisch instrument ontvangen.
- Wanneer u de geluidskwaliteit wilt regelen.
- Wanneer u de versterker in- of uitschakelt.

Overige opmerkingen

Deze luidsprekers hebben geen magnetische afscherming.

Plaats het niet in de buurt van een tv-toestel, computer of andere apparatuur die gevoelig is voor magnetische velden.

Houd gemagnetiseerde voorwerpen uit de buurt.

Gemagnetiseerde kaarten, bankkaarten, pasjes e.d. kunnen beschadigd raken wanneer deze te dicht bij de luidsprekermagneten worden gebracht. Ook klokken kunnen nadelige invloed ondergaan.

Vermijd de hieronder aangegeven plaatsen:

- Plaatsen in direct zonlicht
- In de nabijheid van verwarmingstoestellen of andere warmtebronnen
- Plaatsen met een hoge vochtigheid

Praktiske oplysninger

Forsigtig

Anvend kun højttalerne med systemet til eksklusiv brug. Forsømmelse af dette kan føre til skade på forstærkeren og/eller højttalerne og kan resultere i risiko for brand. Konsulter en kvalificeret serviceperson, hvis beskadigelse eller en pludselig ændring i ydelsen er opstået.

Beskyttelseselement

Disse enheder har indbyggede beskyttelseselementer. Beskyttelseselementerne kan dog ikke beskytte enhederne mod skade, som er forårsaget af forkert anvendelse. Anvend kun højttalerne med systemet til eksklusiv brug.

Undgå overbelastning

Højttalerne kan lide skade og deres levetid afkortes, hvis der spilles med høj lydstyrke i længere tid.

Sænk lydstyrken i følgende tilfælde for at undgå skade:

- Ved afpilning forvrænget lyd.
- Hvis højttalerne udsættes for hylen fra en mikrofon eller en pladespiller, støj fra FM-udsendelser eller uafbrudte signaler fra en oscillator, en testdisk eller et elektronisk instrument.
- Når lydkvaliteten indstilles.
- Når der tændes og slukkes for forstærkeren.

Andre forsigtighedsregler

Disse højttalere har ingen magnetisk afskærmning. Anbring den ikke i nærheden af et fjernsyn, en pc'er eller et andet apparat, som påvirkes af magnetfelter.

Hold magnetiserede genstande væk.

Kort med magnetstriber, f.eks. kreditkort og adgangskort, kan tage skade, hvis de kommer for tæt på højttalerens magneter. Mekaniske ure kan også tage skade.

Undgå steder som de nedennævnte:

- Direkte i solen
- I nærheden af varmeapparater eller andre varmekilder
- Hvor der er høj luftfugtighed

Anmærkninger

Varning

Använd endast högtalarna tillsammans med det avsedda systemet. Om du inte gör detta kan det leda till skada på förstärkaren och/eller högtalarna samt leda till fara för brand. Kontakta en utbildad servicetekniker om skada eller hastig förändring av prestanda har uppstått.

Skyddselement

Skyddselement finns inbyggda i dessa enheter. De kan dock inte skydda dessa enheter från skada som orsakas av felaktig användning. Använd endast högtalarna tillsammans med det avsedda systemet.

Vid alltför hög ineffekt

Du kan orsaka skador på dina högtalare, och förkorta deras bruksliv, om du spelar med hög volym under längre perioder.

Minska volymen i följande fall för att undvika skador:

- När du spelar ljud med distorsion.
- När högtalarna mottar tjutande från en mikrofon eller grammofon, brus från en FM-sändning, eller kontinuerliga signaler från en oscillator, testskiva eller elektroniskt instrument.
- När du justerar ljudkvaliteten.
- När du sätter på och stänger av förstärkaren.

Andra anmärkningar

Dessa högtalare är inte magnetiskt avskärmade.

Placera den inte i närheten av TV-apparater, PC eller andra apparater som påverkas av magnetfält.

Håll magnetiserade föremål på avstånd.

Magnetkort, bankkort, månadskort osv. kan skadas om de får ligga alltför nära magneterna i högtalare. Klockor kan också påverkas.

Undvik platser som beskrivs nedan:

- Direkt solljus
- Nära värmeelement eller andra källor som genererar värme
- Platser med hög luftfuktighet

Mantenimiento

Limpie estas unidades con un paño blando, limpio y seco.

- No utilice nunca alcohol, diluyente de pintura ni bencina para limpiar estas unidades.
- Antes de utilizar un paño impregnado químicamente, lea con atención las instrucciones suministradas con la unidad.

Especificaciones técnicas

Tipo Sistema de 3 altavoces de 2 vías tipo Bass-reflex (reflejo de graves)

Altavoz

Parte delantera altavoz de graves:

6,5 cm tipo de cono (Bambú) x 1

Parte superior altavoz de graves:

6,5 cm tipo de cono x 1

Altavoz de frecuencias altas:

5 cm tipo de cono (Bambú) x 1

Impedancia

6 Ω

Potencia de entrada (IEC)

125 W (MAX)*1

Nivel de presión de sonido

80 dB/W (1,0 m)

Gama de frecuencias

80 Hz – 50 kHz (a –16 dB)

100 Hz – 40 kHz (a –10 dB)

Dimensiones (An. x Al. x Prof.)

134 mm x 246,5 mm x 114 mm

Peso

Aprox. 1,3 kg

Nota

*1 Capacidad de potencia con el filtro pasaaalto del amplificador de uso exclusivo.

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

-Si ve este símbolo-

Información sobre la eliminación para los usuarios de equipos eléctricos y electrónicos usados (particulares)



La aparición de este símbolo en un producto y/o en la documentación adjunta indica que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con la basura doméstica general.

Para que estos productos se sometan a un proceso adecuado de tratamiento, recuperación y reciclaje, llévelos a los puntos de recogida designados, donde los admitirán sin coste alguno. En algunos países existe también la posibilidad de devolver los productos a su minorista local al comprar un producto nuevo equivalente.

Si desecha el producto correctamente, estará contribuyendo a preservar valiosos recursos y a evitar cualquier posible efecto negativo en la salud de las personas y en el medio ambiente que pudiera producirse debido al tratamiento inadecuado de desechos. Póngase en contacto con su autoridad local para que le informen detalladamente sobre el punto de recogida designado más cercano.

De acuerdo con la legislación nacional, podrían aplicarse multas por la eliminación incorrecta de estos desechos.

Para empresas de la Unión Europea

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su distribuidor o proveedor para que le informe detalladamente.

Información sobre la eliminación en otros países no pertenecientes a la Unión Europea

Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea.

Si desea desechar este producto, póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para que le informen sobre el método correcto de eliminación.

Onderhoud

Reinig de luidsprekers met een zachte, schone, droge doek.

- Gebruik nooit alcohol, verfverdunder of benzine voor het schoonmaken van de buitenpanelen.
- Alvorens een chemisch behandelde doek te gebruiken, dient u de bij de doek horende instructies zorgvuldig te lezen.

Technische gegevens

Type 2-wegs 3-luidsprekers systeem Basreflex type **Luidspreker**

Woofers voor: 6,5 cm Conustype (Bambou) x 1

Woofers boven: 6,5 cm Conustype x 1

Tweeter: 5 cm Conustype (Bambou) x 1

Impedantie 6 Ω

Ingangsvermogen (IEC) 125 W (MAX)*1

Geluidsrukniveau 80 dB/W (1,0 m)

Frequentiebereik 80 Hz – 50 kHz (bij –16 dB)

100 Hz – 40 kHz (bij –10 dB)

Afmetingen (B x H x D)

134 mm x 246,5 mm x 114 mm

Gewicht

Ongeveer 1,3 kg

Opmerking

*1 Metingen met de low-cut filter van speciaal hiervoor bestemde versterker.

Specificaties onder voorbehoud van wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.

-Als u dit symbool ziet-

Informatie over het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur (particulieren)



Dit symbool betekent in Europa dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet bij het normale huishoudelijke afval mogen.

Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. In Nederland kunt u uw producten bij uw winkelier inleveren bij de aanschaf van een vergelijkbaar nieuw product.

Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval. Neem contact op met uw gemeente voor meer informatie over het dichtstbijzijnde inzamelingspunt of raadpleeg www.nvmp.nl, www.ictoffice.nl of www.stibat.nl.

Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie

Neem voor het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur contact op met uw leverancier voor verdere informatie.

Informatie over verwijdering van afval in landen buiten de Europese Unie

Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie.

Neem wanneer u dit product wilt weggooien, contact op met de lokale overheid of uw leverancier en vraag wat de juiste verwijderingsmethode is.

Vedligeholdelse

Rengør disse enheder med en tør, blød klud.

- Brug aldrig sprit, fortynder, rensbenzin til rengøringen.
- Før du evt. benytter en kemisk imprægneret klud, bør du omhyggeligt læse den vejledning, som følger med kluden.

Tekniske data

Type 2-vejs system med 3 højttalere, basreflekstyp
Højttaler

Wooferside: 6,5 cm Konustype (Bamboo) x 1

Woofertop: 6,5 cm Konustype x 1

Tweeter: 5 cm Konustype (Bamboo) x 1

Impedans 6 Ω

Indgangseffekt (IEC) 125 W (MAX)*1

Lydtryksniveau 80 dB/W (1,0 m)

Frekvensområde 80 Hz – 50 kHz (ved –16 dB)

100 Hz – 40 kHz (ved –10 dB)

Mål (B x H x D) 134 mm x 246,5 mm x 114 mm

Vægt Ca. 1,3 kg

Bemærk

*1 Nominel effekt med højpasfilter i forstærker til eksklusiv brug.

De tekniske specifikationer kan ændres uden varsel.

–Hvis du ser dette symbol–

Oplysninger til brugerne om afhændelse af elektriske apparater og elektronisk udstyr (private husholdninger)



Når produkter og/eller medfølgende dokumenter indeholder dette symbol, betyder det, at elektriske apparater og elektronisk udstyr ikke må smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald.

For at sikre en korrekt behandling, indsamling og genbrug, skal du aflevere disse produkter på dertil indrettede indsamlingssteder, hvor de vil blive modtaget uden ekstra omkostninger. I nogle lande er der også mulighed for, at du kan indlevere dine produkter hos den lokale forhandler, hvis du køber et nyt og tilsvarende produkt.

Hvis du afhænder dette produkt på korrekt vis, vil det være med at spare på de værdifulde naturlige råstoffer og forhindre eventuelle negative påvirkninger på folkesundheden og miljøet, hvilket ellers kunne blive følgerne af en forkert håndtering af affaldet. Kontakt de lokale myndigheder for at få yderligere oplysninger om, hvor du kan finde det nærmeste indsamlingssted.

I visse lande vil en forkert afhændelse af affaldet medføre en bødestraf i henhold til de gældende bestemmelser på området.

Professionelle brugere i EU

Hvis du ønsker at smide elektriske apparater eller elektronisk udstyr ud, skal du kontakte din forhandler eller leverandør for at få yderligere oplysninger.

Oplysninger om afhændelse i lande uden for EU

Dette symbol er kun gyldigt i EU.

Hvis du ønsker at afhænde dette produkt, skal du rette henvendelse til de lokale myndigheder eller din forhandler. Her kan du få oplysninger om, hvordan du bedst kommer af med produktet.

Underhold

Rengør enheterne med en mjuk, ren och torr tygduk.

- Använd aldrig alkohol, målarthinner eller ren bensin för att rengöra enheterna.
- Innan du använder en kemiskt preparerad tygduk, läs instruktionerna som följde med tygduken ordentligt.

Tekniska data

Typ 2-vägs 3-högtalarsystem av basreflextyp
Högtalare

Woofersidans Framre: 6,5 cm Konisk (Bamboo) x 1

Woofersidans Top: 6,5 cm Konisk x 1

Tweeter: 5 cm Konisk (Bamboo) x 1

Impedans 6 Ω

Ineffekt (IEC) 125 W (MAX)*1

Ljudtryksnivå 80 dB/W (1,0 m)

Frekvensomfång 80 Hz – 50 kHz (vid –16 dB)

100 Hz – 40 kHz (vid –10 dB)

Mått (B x H x D) 134 mm x 246,5 mm x 114 mm

Vikt Ungefär 1,3 kg

Observera

*1 Klassning med det låga delningsfiltret hos den avsedda förstärkaren.

Tekniska data kan ändras utan föregående meddelande.

–Om du ser den här symbolen–

Information om kassering för användare av elektrisk & elektronisk utrustning (privata konsument)



Om denna symbol finns på produkterna och/eller medföljande dokumentation, betyder det att förbrukade elektriska och elektroniska produkter inte ska blandas med vanliga hushållsoppor.

För korrekt hantering, inhämtning och återvinning, ska dessa produkter lämnas på återvinningscentraler, där de tas emot utan kostnad. I vissa länder kan du som ett alternativ lämna in dina produkter hos återförsäljaren, när du köper en motsvarande, ny produkt.

Om denna produkt avyttras korrekt sparas värdefulla resurser och eventuellt negativa effekter på den mänskliga hälsan och miljön förhindras, vilket kan bli fallet vid felaktig avyttring. Kontakta din lokala myndighet för mer information om var din närmsta återvinningsstation finns.

Böter kan tillämpas vid felaktig avyttring av dessa sopor, i enlighet med lagstiftningen i landet.

För företagsanvändare inom den Europeiska gemenskapen

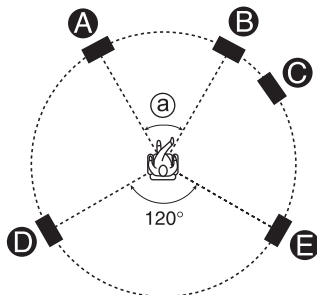
Om ni vill kassera elektrisk eller elektronisk utrustning, vänligen kontakta er återförsäljare eller leverantör för mer information.

Information om kassering i övriga länder utanför den Europeiska gemenskapen

Denna symbol gäller bara inom den Europeiska gemenskapen.

Om du vill kassera denna produkt ska du kontakta de lokala myndigheterna eller din återförsäljare, och fråga om korrekt avyttringsmetod.

- Ⓐ 45° až 60°
Od 45° do 60°
от 45° до 60°
від 45° до 60°



Vážený zákazník

Děkujeme za zakoupení tohoto výrobku. Abyste jej mohl optimálním způsobem a bezpečně používat, přečtěte si prosím pozorně tento návod.

Obě reprosoustavy jsou stejné. Použijte je jako prostorové reprosoustavy.

Obsah

Umístění	22
Zapojení	24
Možnosti instalace	26
Poznámky	28
Údržba přístroje	30
Technické údaje	30

Umístění

Čelní a prostorové reprosoustavy by měly být umístěny v přibližně stejné vzdálenosti od místa poslechu. Úhly na obrázku jsou přibližné.

Čelní reprosoustava (A) levý, (B) pravý; není přiložena)
Subwoofer (C: není přiložena)

A Prostorový zvuk ve formátu 4.1

Prostorová reprosoustava

(D) levý, (E) pravý; SB-HSX70)

- Reprosoustavy uspořádejte podle vyobrazení a umístěte je zhruba o 1 m výš, než je úroveň uší.

B Prostorový zvuk ve formátu 6.1

Prostorová reprosoustava

(D) levý, (E) pravý; SB-HSX70)

- Reprosoustavy uspořádejte podle vyobrazení a umístěte je zhruba o 1 m výš, než je úroveň uší.

Zadní prostorové reprosoustavy

(F) levý, (G) pravý; SB-HSX70)

- Reprosoustavy uspořádejte podle vyobrazení a umístěte je zhruba o 1 m výš, než je úroveň uší.

Rozmístění reprosoustav může ovlivnit zvukové pole. Vezměte v úvahu následující body.

- Umístěte na plochou vodorovnou a stabilní podložku.
- Použijte podložky apod. pro zábranu kývání.
- Přikryjte stěny a okna silným závěsem.

Drogi Kliencie

Dziękujemy Ci za zakupienie tego produktu.

Aby zapewnić optymalną pracę urządzenia i bezpieczną obsługę, prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi.

Oba głośniki są identyczne.

Używaj tych głośników jako głośników surround.

Spis treści

Ustawienie	22
Podłączenia	24
Sposoby mocowania	26
Uwagi	28
Konserwacja	30
Dane techniczne	30

Ustawienie

Głośniki przednie i surround powinny być umieszczone w przybliżeniu w tej samej odległości od słuchacza. Kąty na rysunku podane są w przybliżeniu.

Głośniki przednie (A) lewy, (B) prawy; nie dołączony)
Głośnik superniskotonowy (C: nie dołączony)

A 4.1-kanalowy dźwięk surround

Głośniki surround (D) lewy, (E) prawy; SB-HSX70)

- Ustaw głośniki w sposób pokazany na rysunku i umieść je około 1 m ponad poziomem uszu.

B 6.1-kanalowy dźwięk surround

Głośniki surround (D) lewy, (E) prawy; SB-HSX70)

- Ustaw głośniki w sposób pokazany na rysunku i umieść je około 1 m ponad poziomem uszu.

Głośniki surround tylnie

(F) lewy, (G) prawy; SB-HSX70)

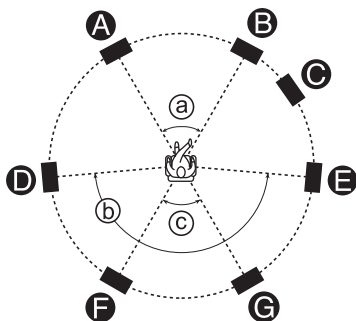
- Ustaw głośniki w sposób pokazany na rysunku i umieść je około 1 m ponad poziomem uszu.

Sposób ustawienia głośników może mieć wpływ na pole dźwiękowe. Zwróć uwagę na poniższe wskazówki.

- Ustaw na płaskich, równych i pewnych powierzchniach. Aby zapobiec kołysaniu, użyj podkładek dystansowych itp.
- Zasłoń ściany i okna grubymi zasłonami.

а) 45° až 60°
Od 45° do 60°
от 45° до 60°
від 45° до 60°

б) 160° až 170°
Od 160° do 170°
от 160° до 170°
від 160° до 170°



с) 60° až 90°
Od 60° do 90°
от 60° до 90°
від 60° до 90°

Уважаемый покупатель

Благодарим Вас за то, что Вы приобрели эту систему. Чтобы получить оптимальное качество работы системы и обеспечить безопасность, пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию.

2 динамика являются одинаковыми.

Используйте эти динамики в качестве динамиков окружающего звучания.

Содержание

Расположение	23
Подсоединения	25
Варианты установки	27
Примечания	29
Уход	31
Технические характеристики	31

Расположение

Передние динамики и динамики окружающего звучания должны быть расположены на приблизительно одинаковом расстоянии от позиции прослушивания. Углы на диаграмме являются приблизительными.

Передний динамик

(**A**) Левый, (**B**) Правый: не прилагаются)
Сабвуфер (**C**): не прилагаются)

A 4.1-канальное окружающее звучание

Динамик окружающего звучания

(**D**) Левый, (**E**) Правый: SB-HSX70)

- Расположите динамики, как показано на рисунке, и поместите их на высоте примерно 1 м выше, чем уровень ушей.

B 6.1-канальное окружающее звучание

Динамик окружающего звучания

(**D**) Левый, (**E**) Правый: SB-HSX70)

- Расположите динамики, как показано на рисунке, и поместите их на высоте примерно 1 м выше, чем уровень ушей.

Задний динамик окружающего звучания

(**F**) Левый, (**G**) Правый: SB-HSX70)

- Расположите динамики, как показано на рисунке, и поместите их на высоте примерно 1 м выше, чем уровень ушей.

То, как Вы установите динамики, может влиять на звуковое поле. Обратите внимание на следующие пункты.

- Располагайте динамики на плоской ровной и устойчивой поверхности.
- Используйте прокладки или подобные принадлежности для предохранения динамиков от качания.
- Закройте стены и окна толстыми занавесками.

Шановний покупець

Дякуємо за придбання цього виробу.

Щоб забезпечити найбільш оптимальну та безпечну роботу, будь ласка, уважно ознайомтеся з цими інструкціями.

Ці два динаміки однакові.

Використовуйте їх як динаміки об'ємного звучання.

Зміст

Розташування	23
Під'єднання	25
Варіанти встановлення	27
Примітки	29
Обслуговування	31
Технічні характеристики	31

Розташування

Передні динаміки та динаміки об'ємного звучання необхідно розташовувати приблизно на однаковій відстані від місця прослуховування. Кути вказані на діаграмі приблизно.

Передні динаміки

(**A**) лівий, (**B**) правий: не входять до комплекту)
НЧ-динамік (**C**): не входять до комплекту)

A 4.1-канальний об'ємний звук

Динаміки об'ємного звучання

(**D**) лівий, (**E**) правий: SB-HSX70)

- Розташуйте динаміки, як вказано на малюнку, та встановіть їх на 1 м вище рівня вух.

B 6.1-канальний об'ємний звук

Динаміки об'ємного звучання

(**D**) лівий, (**E**) правий: SB-HSX70)

- Розташуйте динаміки, як вказано на малюнку, та встановіть їх на 1 м вище рівня вух.

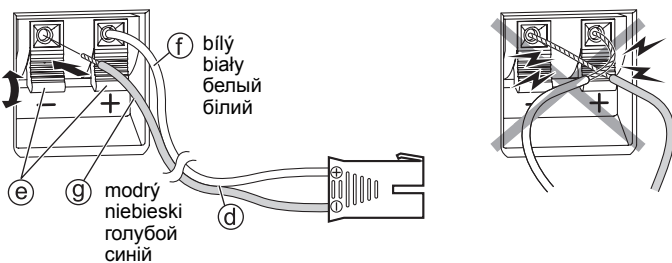
Задні динаміки об'ємного звучання

(**F**) лівий, (**G**) правий: SB-HSX70)

- Розташуйте динаміки, як вказано на малюнку, та встановіть їх на 1 м вище рівня вух.

Розташування динаміків може вплинути на зону розповсюдження звуку. Необхідно враховувати наступні моменти.

- Розташовуйте динаміки на рівній стійкій поверхні.
- Використовуйте прокладки або інші подібні засоби для запобігання розгойдуванню динаміків.
- Закрийте стіни та вікна за допомогою товстої завіски.



Zapojení

Tyto produkty představují volitelné, výlučně používané reprosoustavy systému SC-BTX70/SC-BTX68, které je nutno kombinovat a používat s volitelným bezdrátovým systémem Panasonic SH-FX70. Tyto reprosoustavy nepřipojujete k jinému zařízení.

Připojte do volitelného bezdrátového systému Panasonic SH-FX70.

- Podrobnosti vyhledejte v příslušné dokumentaci.

C Kabel reprosoustavy **d** připojte ke konektorům **e**.

d Kabel reprosoustavy dodávaný k bezdrátovému systému SH-FX70

Dbejte na připojení pouze kladného vodiče **f** ke kladnému (+) konektoru a záporného vodiče **g** k zápornému (-) konektoru.

Stiskněte pérovou páčku, abyste otevřeli vstup pro vodič, poté vsuňte vodič a pérovou páčku uvolněte.

POZOR

Nikdy nezkratujte kladné (+) a záporné (-) vodiče reprosoustav.

Podłączenia

Niniejsze wyroby są opcjonalne, przeznaczone do użytku wyłącznie dla SC-BTX70/SC-BTX68 i przeznaczone do współpracy z opcjonalnym systemem bezprzewodowym SH-FX70 Panasonic. Nie podłączaj tych głośników do innych urządzeń.

Podłącz do dodatkowego systemu bezprzewodowego SH-FX70 Panasonic.

- Ze szczegółami zapoznaj się w odpowiedniej instrukcji obsługi.

C Podłącz kabel głośnika **d** do złącza głośnika **e**.

d Kabel głośnika należący do wyposażenia systemu bezprzewodowego SH-FX70

Koniecznienie podłącz dodatni przewód **f** do dodatniego (+) złącza i ujemny przewód **g** do ujemnego (-) złącza.

Naciśnij dźwignię, aż widać będzie otwór w złączu, a następnie włóż przewód przed zwolnieniem dźwigni.

OSTRZEŻENIE

Nigdy nie zwieraj dodatnich (+) i ujemnych (-) przewodów głośnikowych.

Подсоединения

Эти изделия представляют собой дополнительные специально предназначенные динамики для модели SC-BTX70/SC-BTX68, которые следует использовать совместно с дополнительной беспроводной системой Panasonic SH-FX70. Не подсоединяйте эти динамики к другому оборудованию. Подсоедините дополнительную беспроводную систему Panasonic SH-FX70.

• Относительно подробностей обращайтесь к соответствующим инструкциям по эксплуатации.

С Подсоедините шнур динамика ① к разъемам динамиков ②.

① Шнур динамика поставляется с беспроводной системой SH-FX70.

Обязательно подсоединяйте положительные провода ① только к положительным (+) разъемам, а отрицательные провода ② только к отрицательным (-) разъемам.

Нажмите пружинный рычаг, чтобы открыть гнездо для провода, затем вставьте шнур перед тем высвободить пружинный рычаг.

ПРИМЕЧАНИЕ

Никогда не закорачивайте положительные (+) и отрицательные (-) провода динамиков.

Під'єднання

Ці вироби, що не входять до комплекту, є динаміками виключного призначення для SC-BTX70/SC-BTX68. Їх слід об'єднати та використовувати з бездротовою системою Panasonic SH-FX70, яку можна придбати окремо. Не підключайте ці динаміки до іншого обладнання.

Підключіться до додаткової бездротової системи Panasonic SH-FX70.

• За докладною інформацією зверніться до відповідної інструкції з експлуатації.

С Під'єднайте кабель динаміка ① до гнізд динаміка ②.

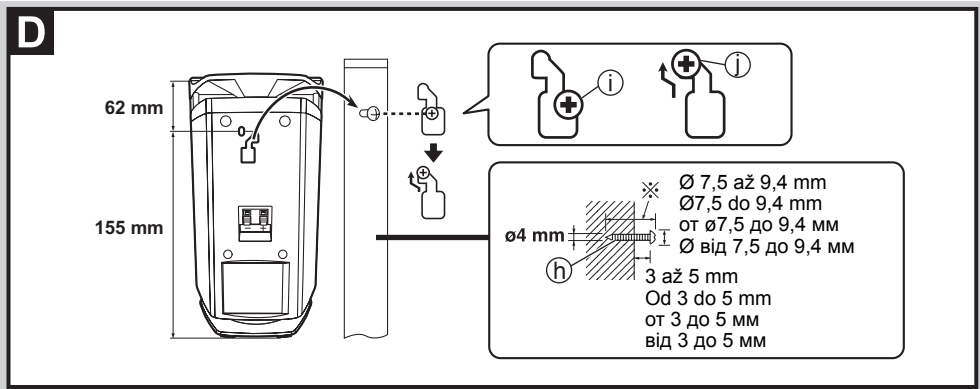
① Кабель динаміка, що постачається з бездротовою системою SH-FX70.

Перевірте підключення плюсового дроту ① до гнізда з позначкою (+) та мінусового дроту ② до гнізда з позначкою (-).

Натисніть пружинний важіль для відкриття отвору в гнізді, потім вставте кабель та відпустіть важіль.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Ніколи не закорочуйте плюсовий (+) та мінусовий (-) дроти динаміка.



Možnosti instalace

Neaplikujte přílišnou sílu na sítku čelní strany reprosoustavy. Čelní sítku nelze odejmout.

D Připevnění na zeď

Šroub (H) (není přiložen) zašroubujte do zdi.

• Přesvědčte se, že je šroub (H) umístěn nejméně 62 mm od stropu.

Zeď, na kterou bude reprosoustava zavěšena, a vrut (H) (není přiložen) použitý pro instalaci reprosoustavy musí být dostatečně dimenzované, aby byly schopny unést hmotnost alespoň 10 kg. Poradte se s firmou, která provádí instalaci.

※ Při instalaci reprosoustavy na dřevěný stojan nebo sloupek se používá šroub, který je dlouhý minimálně 30 mm (I) viz výše). Ve všech ostatních případech použijte šroub, který je schopen unést alespoň 10 kg.

POZOR

Neumisť ujte tuto reprosoustavu na zeď nebo strop jinak, než je zde popsáno.

Reprosoustavu spolehlivě nasadte na šroub s otvorem.

① Při pohybu reprosoustavou v této pozici doleva či doprava pravděpodobně spadne.

① Reprosoustavu usadte tak, aby byl šroub v této poloze.

E Připevnění stabilizačního lanka

(K) Vodič (není přiložen)

Šroub (H) (není přiložen) zašroubujte do zdi.

(I) viz výše (Připevnění na zeď))

Sposoby mocowania

Nie wywieraj nadmiernej siły na siatkę z przodu głośnika. Nie można zdjąć siatki przedniej.

D Mocowanie do ściany

Wkręć wkręt (H) (nie dołączony) w ścianę.

• Upewnij się, czy wkręt (H) znajduje się przynajmniej 62 mm od sufitu.

Ściana, do której ma być przymocowany głośnik, i wkręt (H) (nie dołączony) używany do mocowania głośnika muszą mieć wystarczającą wytrzymałość, aby mogły utrzymać ciężar przynajmniej 10 kg. Skonsultuj się z osobą odpowiedzialną za wykonanie pracy.

※ W przypadku mocowania głośnika do drewnianego słupa lub podpory wymagany jest wkręt o długości przynajmniej 30 mm (I) patrz powyżej). We wszystkich innych przypadkach użyj wkrętu o wytrzymałości takiej, aby mógł utrzymać ciężar przynajmniej 10 kg.

OSTRZEŻENIE

Nie zawieszaj głośnika na ścianie lub suficie w inny sposób niż tutaj podane.

Zawieś pewnie głośnik na jego otworze na wkręcie.

① W takim położeniu głośnik może łatwo spaść, jeżeli zostanie przesunięty w prawo lub w lewo.

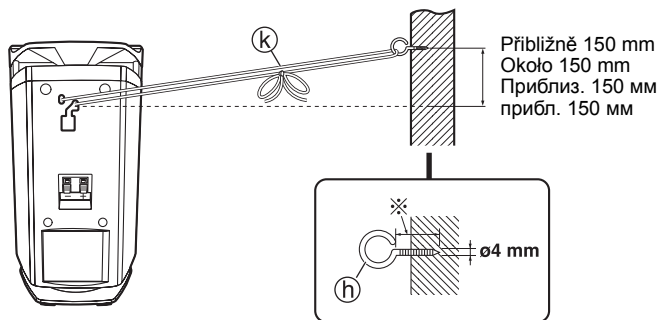
① Przesuń głośnik tak, aby wkręt znalazł się w tym położeniu.

E Mocowanie kabla stabilizującego

(K) Kabel (nie dołączony)

Wkręć wkręt (H) (nie dołączony) w ścianę.

(I) patrz powyżej (Mocowanie do ściany))



Варианты установки

Не прилагайте чрезмерную силу к сетке на передней поверхности блока динамика. Вы не можете удалить переднюю сетку.

D Прикрепление к стене

Ввинтите винт (h) (не прилагается) в стену.

- Убедитесь в том, что винт (h) расположен не ближе, чем 62 мм от потолка.

Стена, на которую крепится динамик, и шурупы (h) (не прилагается), используемые для установки динамика, должны выдерживать вес по крайней мере 10 кг. Проконсультируйтесь у ответственного подрядчика.

- ※ При установке динамика на деревянной стойке или колонне используется шуруп длиной по крайней мере 30 мм (☞ см. выше). Во всех других случаях используйте шуруп, который выдерживает вес по крайней мере 10 кг.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не прикрепляйте этот динамик к стене или к потолку используя методы, отличающиеся от описанных здесь.

Надежно поместите динамик отверстием на винт.

- ① В таком положении динамик, вероятно, упадет, если его передвинуть влево или вправо.
- ① Передвиньте динамик так, чтобы винт был в этом положении.

E Прикрепление стабилизирующего провода

(k) Провод (не прилагается)

Ввинтите винт (h) (не прилагается) в стену.

(☞ см. выше (Прикрепление к стене))

Варианти встановлення

Не докладайте зусилля для знімання решітки на передній панелі динаміка. Передня решітка з динаміків не знімається.

D Закріплення на стіні

Вкрутіть гвинт (h) (не входить до комплекту) у стіну.

- Переконайтеся, що гвинт (h) розташовано на відстані щонайменше 62 мм від стелі.

Стіна, на яку монтується динамік, та гвинти (h) (не входять до комплекту), що використовуються для закріплення динаміка, повинні бути достатньо міцними, щоб витримати вагу щонайменше 10 кг. Порадьтеся з тим, хто виконуватиме монтаж.

- ※ При встановленні динаміка на дерев'яну стійку або стовп використовуються гвинти довжиною щонайменше 30 мм (☞ див. вище). В усіх інших випадках використовуйте гвинти, які достатньо міцні, щоб утримувати вагу 10 кг.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Не закріплюйте цей динамік на стінах або на стелі, використовуючи інші способи, які не описані у цьому розділі.

Припасуйте отвір динаміка точно до гвинта.

- ① У цьому положенні динамік цілком імовірно впаде, якщо його зсунути вліво чи вправо.
- ① Зсуньте динамік так, щоб гвинт зайняв таке положення.

E Підключення дроту кріплення

(k) Дріт (до комплекту не входить)

Вкрутіть гвинт (h) (не входить до комплекту) у стіну. (☞ див. вище (Закріплення на стіні))

Poznámky

Upozornění

Tyto reprosoustavy používejte pouze se systémem k výlučnému použití. Při porušení těchto pokynů může dojít k poškození zesilovače a/nebo reprosoustav a hrozí nebezpečí vzniku požáru. V případě poškození nebo náhlé změny výkonu se obraťte na kvalifikovaného servisního technika.

Ochranný prvek

Součástí těchto jednotek jsou ochranné prvky, které však jednotky nechrání před poškozením způsobeným nesprávným použitím. Tyto reprosoustavy používejte pouze se systémem k výlučnému použití.

Poznámky týkající se přetížení

Reprodukce zvuku vysoké hlasitosti po delší dobu může způsobit poškození Vašich reprosoustav a zkrátit jejich životnost.

Abyste se vyhnuli poškození, snižte v následujících případech hlasitost:

- Při reprodukci zesíleného zvuku.
- Když reprosoustavy přijímají zpětnou vazbu (pískání) z mikrofonu nebo gramofonu, při příjmu šumu z FM vysílání nebo při příjmu kontinuálního signálu z oscilátoru, testovacího disku nebo z elektronických přístrojů.
- Při nastavování barvy zvuku.
- Při zapínání nebo vypínání zesilovače.

Další poznámky

Tyto reprosoustavy nemají magnetické stínění.

Neumísťujte je poblíž televizoru, počítače nebo jiných zařízení, která lze ovlivnit magnetickým polem.

Nenechávejte v blízkosti předměty, které by se mohly zmagnetovat.

Pokud byste nechali v blízkosti reproduktorových soustav magnetické karty, bankovní karty, magnetické klíče apod., mohlo by dojít ke znehodnocení jejich magnetického záznamu. Může dojít i ke zmagnetování hodinek.

Reprosoustavy neumísťujte na níže popsanych místech:

- Na přímém slunečním svitu
- V blízkosti topidel nebo jiných zdrojů tepla
- Na místech s vysokou vlhkostí

Uwagi

Ostrzeżenie

Korzystaj z tych głośników tylko dla systemu, dla którego są wyłącznie przeznaczone. Niestosowanie się do tego zalecenia może doprowadzić do uszkodzenia wzmacniacza i/lub głośników i może być przyczyną ryzyka pożaru. Jeżeli dojdzie do uszkodzenia lub wystąpi nagła zmiana w działaniu, poradź się wykwalifikowanego pracownika serwisu.

Elementy ochronne

W głośnikach znajdują się elementy ochronne. Nie chronią one jednak ich przed uszkodzeniami spowodowanymi nieprawidłowym użytkowaniem. Korzystaj z głośników wyłącznie dla systemu, dla którego są wyłącznie przeznaczone.

Zbyt wysoka moc wejściowa

Jeżeli będziesz długo odtwarzał bardzo głośne dźwięki, możesz uszkodzić głośniki i skrócić ich żywotność.

W następujących przypadkach zmniejsz głośność, aby zapobiec uszkodzeniu:

- Podczas odtwarzania zniekształconego dźwięku.
- Podczas odtwarzania przez głośniki wyjących dźwięków z mikrofonu lub odtwarzacza płyt, zakłóceń w audycjach FM lub ciągłych sygnałów z oscylatora, płyty kontrolnej lub urządzenia elektronicznego.
- Podczas regulacji brzmienia dźwięku.
- Podczas włączania i wyłączenia wzmacniacza.

Inne uwagi

Głośniki nie są ekranowane magnetycznie.

Nie ustawiaj go w pobliżu telewizora, komputera lub innych urządzeń ulegających wpływowi pola magnetycznego.

Przedmioty namagnesowane trzymaj z dala.

Karty magnetyczne, karty bankomatowe, bilety z paskami magnetycznymi itp. mogą zostać uszkodzone, jeśli znajdują się zbyt blisko magnesów głośnika. Może to również dotyczyć zegarów.

Unikaj umieszczania w miejscach opisanych poniżej:

- Wystawionych na bezpośrednie nasłonecznienie
- W pobliżu urządzeń grzewczych lub innych źródeł ciepła
- W miejscach o wysokiej wilgotności

Примечания

Предостережение

Используйте динамики только со специально предназначенной системой. Несоблюдение этого требования может вызвать повреждение усилителя и/или динамиков и может привести к пожару. Если произошло повреждение, или возникло внезапное изменение характера работы, проконсультируйтесь с квалифицированным специалистом по техобслуживанию.

Защитный элемент

В конструкцию этих изделий входят защитные элементы. Однако они не предохраняют эти изделия от повреждений, вызванных неправильным использованием. Используйте динамики только со специально предназначенной системой.

Чрезмерно мощный входной сигнал

Вы можете повредить динамики и уменьшить срок их службы, если Вы воспроизводите звук на высоком уровне громкости в течение продолжительного периода времени.

Уменьшите громкость в следующих случаях, чтобы избежать повреждения:

- Когда воспроизводится искаженный звук.
- Когда динамики принимают “завывание” от микрофона или проигрывателя грампластинок, шум от FM радиовещания, или непрерывные сигналы от осциллятора, тестового диска или электронного инструмента.
- Когда регулируется качество звука.
- Когда усилитель включается или выключается.

Другие примечания

Эти динамики не имеют магнитного экранирования. Не располагайте его вблизи телевизора, ПК или других приборов, которые подвержены влиянию магнитных полей.

Храните магнитные предметы подальше.

Магнитные карты, банковские карты, проездные билеты и т.д. могут быть повреждены, если они расположены слишком близко от магнитов динамиков. Воздействие может распространяться и на часы.

Избегайте описанных ниже мест:

- Под прямым солнечным светом
- Вблизи нагревательных приборов и других источников тепла
- В местах с высокой влажностью

Примітки

Увага!

Використовуйте динаміки лише із системою, для якої вони призначені. Недотримання цієї умови може призвести до пошкодження підсилювача та/або динаміків, а також до виникнення пожежі. У разі пошкодження пристрою або різкого погіршення його роботи зверніться до кваліфікованого спеціаліста.

Захисний елемент

Ці пристрої містять в собі захисні елементи. Проте вони не захищають ці пристрої від uszkodження, спричиненого неналежним використанням. Використовуйте динаміки лише із системою, для якої вони призначені.

Надмірна вхідна потужність

Динаміки можуть бути пошкоджені та їх строк експлуатації скорочений, якщо протягом тривалого часу прослуховувати звук на високій гучності.

Зменште гучність звуку в наступних випадках для уникнення пошкоджень динаміків:

- Коли відтворюється викривлений звук.
- Коли динаміки відтворюють незвичайний шум (виття) при використанні мікрофона або програвача, шуми при прослуховуванні радіопрограм FM-діапазону або постійні сигнали від осцилятора, пробного диска чи електронних інструментів.
- Під час регулювання якості звучання.
- При вмиканні чи вимиканні пристрою.

Інші примітки

Динаміки пристрою не обладнані магнітним екраном. Не розташовуйте його поблизу телевізора, ПК або інших пристроїв, що піддаються впливу магнітних полів.

Зберігайте речі з магнітними полями в іншому місці.

Магнітні картки, банківські картки, проїзdnі квитки-картки та інші можуть бути пошкоджені, якщо знаходяться занадто близько до магнітів динаміків. Годинники також можуть піддаватися впливу.

Уникайте розташування у місцях, вказаних нижче:

- Під прямим сонячним промінням
- Біля нагрівальних приладів або інших джерел тепла
- У місцях з підвищеною вологістю

Údržba přístroje

Typy jednotky čistěte měkkým čistým a suchým hadříkem.

- Nikdy nepoužívejte lih, ředidlo nebo benzín pro čištění těchto přístrojů.
- Před použitím chemicky impregnované látky si prosím pečlivě přečtěte návod k utěrce přiložený.

Technické údaje

Typ Dvoupásmový systém se 3 reproduktorem.
Typ Bass-reflex

Reproduktor

Woofer čelní:

6,5 cm Kuželový typ (Bamboo) x 1 ks

Woofer horní:

6,5 cm Kuželový typ x 1 ks

Výškový reproduktor:

5 cm Kuželový typ (Bamboo) x 1 ks

Impedance 6 Ω

Příkonný (IEC) 125 W (MAX)*1

Hladina akustického tlaku 80 dB/W (1,0 m)

Kmitočtový rozsah 80 Hz – 50 kHz (–16 dB)

100 Hz – 40 kHz (–10 dB)

Rozměry (Š x V x H) 134 mm x 246,5 mm x 114 mm

Hmotnost Přibližně 1,3 kg

Poznámka

*1 Údaj zatížení platí s filtrem k potlačení hloubek výlučně používaného zesilovače.
Technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.

-Pokud uvidíte tento symbol-

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace od správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Konserwacja

Czyść urządzenia miękką, czystą, suchą szmatką.

- Nigdy nie używaj alkoholu, rozpuszczalnika do farb lub benzyny do czyszczenia niniejszych urządzeń.
- W razie używania chemicznie impregnowanej ściereczki, starannie przeczytaj zalecenia dołączone do ściereczki.

Dane techniczne

Typ System 2-drożny, 3-głośnikowy z układem odbicia basów

Głośnik

Głośnik niskotonowy przedni:

6,5 cm Typ stożkowy (Bamboo) x 1

Głośnik niskotonowy górny:

6,5 cm Typ stożkowy x 1

Głośnik wysokotonowy:

5 cm Typ stożkowy (Bamboo) x 1

Impedancja 6 Ω

Moc wejściowa (IEC) 125 W (MAX)*1

Poziom ciśnienia akustycznego 80 dB/W (1,0 m)

Zakres częstotliwości 80 Hz – 50 kHz (dla –16 dB)

100 Hz – 40 kHz (dla –10 dB)

Wymiary (szer. x wys. x głęb.)

134 mm x 246,5 mm x 114 mm

Masa Około 1,3 kg

Uwaga

*1 Wartość dla filtra wysokoprzepustowego wzmacniacza, dla którego głośniki są wyłącznie przeznaczone.
Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez uprzedzenia.

-Jeżeli widzisz następujące oznaczenie-

Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi.

Prawidłowe postępowanie w razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. W niektórych krajach produkt można oddać lokalnemu dystrybutorowi podczas zakupu innego urządzenia.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwi zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami. Szczegółowe informacje o najbliższym punkcie zbiórki można uzyskać u władz lokalnych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy biznesowi w krajach Unii Europejskiej
W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielią dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol jest ważny tylko w Unii Europejskiej.
W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

Уход

Для очистки Данного аппарата используйте мягкую, чистую и сухую ткань.

- Никогда не используйте для очистки аппарата спирт, растворитель или бензин.
- При использовании ткани, подвергнутой химической обработке, обратитесь к инструкции по обращению с ней.

Технические характеристики

Тип 2-полосная система с 3 динамиками
Отражающего бас типа

Динамик

Передний НЧ-динамик:

6,5 см Конический тип (Bamboo) x 1

Верхний НЧ-динамик: 6,5 см Конический тип x 1

ВЧ-динамик (твитер):

5см Конический тип (Bamboo) x 1

Импеданс 6 Ом

Входная мощность (IEC) 125 Вт (MAX)*1

Уровень звукового давления 80 дБ/Вт (1,0 м)

Частотный диапазон 80 Гц – 50 кГц (при –16 дБ)

100 Гц – 40 кГц (при –10 дБ)

Размеры (Ш x В x Г) 134 мм x 246,5 мм x 114 мм

Масса Приблиз. 1,3 кг

Примечание

*1 Измерено со специально предназначенным усилителем, оборудованным фильтром отсекающего низких частот.

Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

-Если Вы увидите такой символ-

Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз



Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз.

Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.

Информация для покупателя

Название продукции: Акустическая система

Название страны производителя: Малайзия

Название производителя: Панасоник Корпорейшн

Юридический адрес: 1006 Кадома, Осака, Япония

Дата производства: Вы можете уточнить год и

месяц по серийному номеру на табличке.

Пример маркировки—Серийный номер

№ XX1AXXXXXXX (X—любая цифра или буква)

Год: Третья цифра в серийном номере

(1—2001, 2—2002, ... 0—2010)

Месяц: Четвертая буква в серийном номере

(A—Январь, B—Февраль, ...L—Декабрь)

Примечание: Сентябрь может указываться как "S"

вместо "I".

Дополнительная информация: Пожалуйста

внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 федерального закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

Обслуговування

Протирайте пристрій м'якою сухою та чистою тканиною.

- Не використовуйте для чищення пристроїв спирт, розріджувач або бензин.
- Перш ніж застосовувати хімічно оброблену тканину, уважно ознайомтеся з інструкціями для її використання.

Технічні характеристики

Тип двостороння система з 3 динаміком,
тип Фазоінвертор (Bass reflex)

Динамік

Передній НЧ-динамік:

6,5 см Конічного типу (Bamboo) x 1

Верхній НЧ-динамік: 6,5 см Конічного типу x 1

ВЧ-динамік (твітер):

5см Конічного типу (Bamboo) x 1

Імпеданс 6 Ом

Вхідна потужність (IEC) 125 Вт (макс.)*1

Рівень звуку 80 дБ/Вт (1,0 м)

Діапазон частот 80 Гц – 50 кГц (при –16 дБ)

100 Гц – 40 кГц (при –10 дБ)

Розміри (Ш x В x Г) 134 мм x 246,5 мм x 114 мм

Вага прибіл. 1,3 кг

Примітка

*1 Характеристики з фільтром високих частот для спеціально призначеного підсилювача.

Технічні характеристики можуть змінюватись без сповіщення.

-За наявністю цього знаку-

Інформація щодо утилізації в країнах, які не входять в Європейський Союз



Даний символ дійсний тільки на території Європейського Союзу.

При потребі утилізації даного виробу зверніться до місцевого керівництва або дилера щодо правильного методу її здійснення.

Інформація для покупця

Назва продукту: Акустична система

Назва країни виробника: Малайзія

Назва виробника: Панасонік Корпорейшн

Юридична адреса: 1006 Кадома, Осака, Японія

Дата виробництва: Ви можете довідатися про рік та місяць із серійного номера на табличці.

Приклад маркування — серійний номер

№ XX1AXXXXXXX (X—будь-яка цифра або літера)

Рік: третій символ (цифра) у серійному номері

(1—2001, 2—2002, ... 0—2010)

Місяць: четвертий символ (літера) у серійному номері

(A—січень, B—лютий, ...L—грудень)

Примітка: вересень може вказуватися як "S" замість "I".

Додаткова інформація: Будь ласка, уважно

прочитайте інструкцію з експлуатації

Установлений виробником згідно з п. 2 ст. 5 федерального закону РФ "О защите прав потребителей" строк служби даного виробу дорівнює 7 рокам з дати виробництва за умови, що виріб використовується у точній відповідності з цією інструкцією з експлуатації і застосовними технічними стандартами.

Der tages forbehold for trykfejl.

Panasonic Corporation
Web Site: <http://panasonic.net>

(En) (Ge) (Fr) (It) (Sp) (Du)
(Da) (Sw) (Cz) (Po) (Ru) (Ur)

RQT9498-E
M0409TK0